

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 75 (1957)  
**Heft:** 284

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 17.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 8 in Bern. — Telefon Nummer (031) 21680  
Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Abonnementpreise: Schweiz: jährlich Fr. 27.50, halbjährlich Fr. 15.50, vierteljährlich Fr. 8.—, zwei Monate Fr. 5.50, ein Monat Fr. 3.50;  
Ausland: jährlich Fr. 40.— — Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). — Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Insertionstarif: 22 Rp. die einseitige Millimeterzeile oder deren Raum; Ausland 90 Rp. — Jahresabonnementspreis für die Monatschrift „Die Volkswirtschaft“: Fr. 10.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 8 à Berne. — Téléphone numéro (031) 21680  
En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix d'abonnement: Suisse: un an 27 fr. 50; un semestre 15 fr. 50; un trimestre 8.— fr.; deux mois 5 fr. 50; un mois 3 fr. 50; étranger: fr. 40.— par an — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). — Régie des annonces: Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 22 ct. la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger: 90 ct. — Prix d'abonnement annuel à la revue mensuelle „La Vie économique“: 10 fr. 50.

### Inhalt — Sommaire — Sommario

#### Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. — Faillites et concordats. — Fallimenti e concordati.  
Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio.  
Fabrik- und Handelsmarken. Marques de fabrique et de commerce. Marche di fabbrica e di commercio 167780-167802.  
Geschäftseröffnungsverbot — Sperrfrist gemäss Ausverkaufsordnung.

#### Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

France: Majoration des taxes sur le chiffre d'affaires.  
France: Réglementation de l'exportation de produits d'exploitation forestière et de scierie vers divers pays.  
Telephonverkehr mit Algerien und Tunesien. — Correspondance téléphonique avec l'Algérie et la Tunisie.  
Devisenkurse für den gebundenen Zahlungsverkehr mit dem Ausland (Liste Nr. 255).  
«Die Wirtschaftsfrage im In- und Ausland» (Auszug aus der «Volkswirtschaft» Nr. 11).

## Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

### Konkurse — Faillites — Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am Mittwoch und am Samstag veröffentlicht. Die Aufträge müssen Mittwoch 8 Uhr, bzw. Freitag 12 Uhr, beim Schweiz. Handelsamtsblatt, Effingerstrasse 3, Bern, eintreffen.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque mercredi et samedi. Les ordres doivent parvenir à la Feuille officielle suisse du commerce, Effingerstr. 3, à Berne, à 8 heures le mercredi et à midi le vendredi, au plus tard.

### Konkureröffnungen — Ouvertures de faillites

(SchKG. 231, 232; VZG. vom 23. April 1920, Art. 29, II und III, 123)

Die Gläubiger der Gemeinschaftsduldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschaftsduldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefodert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzuzeigen. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschaftsduldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG. 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fallig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzuzeigen. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschaftsduldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschaftsduldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfalle; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschaftsduldners verwertbar worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzuzeigen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschaftsduldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

(L.P. 231, 232; O.T. féd. du 23 avril 1920, art. 29, II et III, 123)

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (L.P. 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchués de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

### Dichiarazioni di fallimento

(L. E. F. 231, 232; Reg. Trib. fed. del 23 aprile 1920, art. 29, II e III, 123)

I creditori del fallito e tutti coloro che vantano pretese sui beni che sono in suo possesso sono diffidati ad insinuare all'Ufficio del fallimenti, entro il termine fissato per le insinuazioni, i loro crediti o le loro pretese insieme col mezzo di prova (riconoscimenti di debito, estratti di libri, ecc.) in originale o in copia autentica. Colla dichiarazione di fallimento cessano di decorrere, di fronte al fallito gli interessi di tutti crediti non garantiti da pegno (L. E. F. 209).

I titolari di crediti garantiti da pegno immobiliare devono insinuare i loro crediti indicando separatamente il capitale, gli interessi e le spese e dichiarare, inoltre, se il capitale è scaduto o già disdetto per il pagamento, per quale importo e a quale data.

I titolari di servitù sorte sotto l'impero dell'antico diritto e non ancora iscritte a registro, sono diffidati ad insinuare all'ufficio le loro pretese entro 20 giorni insieme cogli eventuali mezzi di prova in originale od in copia autentica. Le servitù non insinuate non saranno opponibili ad un aggiudicatario di buona fede del fondo gravato, a meno che si tratti di diritti che anche secondo il nuovo codice civile hanno carattere di diritto reale senza iscrizione.

I debitori del fallito sono tenuti ad annunciarsi entro il termine fissato per le insinuazioni sotto comminatoria di pena.

Coloro che, come creditori pignorati o a qualunque altro titolo, detengono dei beni spettanti al fallito sono tenuti, senza pregiudizio del loro diritto, di metterli a disposizione dell'ufficio entro il termine fissato per le insinuazioni, sotto comminatoria delle pene previste dalla legge e la minaccia, che in caso di omissione non scusabile, i loro diritti di preferenza saranno estinti.

I creditori pignorati e tutti coloro che sono in possesso di titoli di pegno immobiliare sugli stabili del fallito, sono tenuti a consegnarli all'ufficio entro lo stesso termine.

Codébiteurs, cautions et autres garants du fallito hanno il diritto di partecipare alle adunanze dei creditori.

Kt. Zürich Konkursamt Hollingen-Zürich (2263<sup>1</sup>)

Gemeinschaftsduldnerin: Immo-TranS AG., Erwerb, Verwaltung und Veräußerung von Liegenschaften im In- und Ausland, sowie Neuerstellung von Gebäulichkeiten aller Art usw., Klusstrasse 44, in Zürich 7, neuer Sitz Hallwylstrasse 59, in Zürich 4.

Eigentümerin folgenden Grundstückes: in der Gemeinde Les Planches-Montreux gelegen: «A la Corsaz», rue des Anciens Moulins 11.

Datum der Konkurseröffnung: 9. Juli 1957, vom Kassationsgericht des Kantons Zürich bestätigt am 5. Oktober 1957.

Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.

Eingabefrist, auch für Dienstbarkeiten: bis 13. Dezember 1957.

Kt. Zürich Konkursamt Riesbach-Zürich (2241<sup>1</sup>)

Gemeinschaftsduldner: Schregenberger Egidius Karl, geb. 1921, von Degersheim, Florastrasse 28, Zürich 8, Inhaber der Einzelfirma «Monatu», E. Schregenberger, Vertrieb von Haushaltapparaten und Gebrauchsgegenständen aller Art, Florastrasse 28, Zürich 8.

Datum der Konkurseröffnung: 1. November 1957.

Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 10. Dezember 1957.

Kt. Zürich Konkursamt Schwamendingen-Zürich (2252<sup>1</sup>)

Gemeinschaftsduldner: Baratti Alfredo, geb. 1925, von Astano (Tessin), Finanz-, Rechts- und Wirtschaftsberater, wohnhaft Altwiesenstrasse 93, Zürich 11/51, Inhaber der Einzelfirmen WEBA-Autotransporte, Alfredo Baratti, Pelikanstrasse 37, Zürich 1, und Alfredo Baratti, Cabasa-Liegenschaften, Talstrasse 18, Zürich 1, sowie Alfredo Baratti, Beratungen in Finanz-, Steuer- und Wirtschaftsfragen, Pelikanstrasse 37, Zürich 1.

Eigentümer der Liegenschaft Parzelle Nr. 2327, in Buchs (SG), Kornstrasse.

Datum der Konkurseröffnung: 8. Oktober 1957.

Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 10. Dezember 1957; für Dienstbarkeiten: bis 10. Dezember 1957.

Kt. Zürich Konkursamt Horgen (2356)

#### Vorläufige Konkursanzeige

Ueber Grolimund Albert, geb. 1928, von Beinwil (Solothurn), Bauunternehmer, Pappelweg 10, Horgen, früher Silvrettageweg 10, in Zürich 9/48, wurde am 27. November 1957 der Konkurs eröffnet.

Die Anzeige betreffend Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. erfolgt später.

Ct. Ticino Ufficio dei fallimenti, Mendrisio (2345)

#### Apertura di liquidazione di eredità giacente

Eredità giacente: quella relitta da defunto

Agosta Giovanni-Vincenzo,

di Pietro, già in Balerna.

Decreto di apertura della liquidazione del pretore di Mendrisio: 27 novembre 1957.

Data della prima adunanza dei creditori: 13 dicembre 1957 alle ore 9 ant. nell'Ufficio di esecuzione e fallimenti di Mendrisio (pretorio).

Termine per la notifica dei crediti: 14 dicembre 1957, coll'avvertenza che i creditori già insinuati, nella precedente grida ai creditori dell'eredità, sono dispensati da una seconda notifica.

Ct. de Genève *Office des faillites, Genève* (2346)

Deuxième sommation aux titulaires de servitudes

Failli: Petit Charles, emballages en papier, Jussy (Genève).  
Immeubles possédés par le failli dans la commune de Jussy «Les Peutets»,  
parcelle N° 4936, feuille 15.  
Délai pour la production des servitudes: dans les 20 jours.

**Einstellung des Konkursverfahrens — Suspension de la liquidation**

(SchKG 230.) (L. P. 230.)

Kt. Zürich *Konkursamt Enge-Zürich* (2354<sup>a</sup>)

Ueber Pastori Giovanni, geb. 1901, von Oberrieden, Handel mit Waren aller Art, Sihlstrasse 47, Zürich 1, dato Reginastrasse 16, in Wollishofen-Zürich 2, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 19. November 1957 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung des nämlichen Richters am 29. November 1957 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.

Falls nicht ein Gläubiger bis zum 14. Dezember 1957 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten desselben einen hinreichenden Vorschuss leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.

Kt. Zürich *Konkursamt Schwamendingen-Zürich* (2347)

Ueber die Firma Kunz A. G., Handel mit Därmen, Gewürzen und Metzgereiartikeln, Schaffhauserstrasse 359, Zürich 11/50, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 29. Oktober 1957 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung des nämlichen Richters am 22. November 1957 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.

Falls nicht ein Gläubiger bis zum 14. Dezember 1957 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten desselben einen vorläufigen Vorschuss von Fr. 600 leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.

Ct. de Neuchâtel *Office des faillites, Neuchâtel* (2357)

La liquidation par voie de faillite ouverte contre  
Grossenbacher Roger,

ferblanterie, Draizes 73, à Neuchâtel, par ordonnance rendue le 14 novembre 1957 par le président du Tribunal civil I de Neuchâtel, a été, ensuite de constatation de défaut d'actif, suspendue le 28 novembre 1957, par décision du juge de la faillite.

Si aucun créancier ne demande d'ici au 14 décembre 1957 la continuation de la liquidation en faisant une avance de frais de 500 fr., la faillite sera clôturée.

**Kollokationsplan — Etat de collocation**

(SchKG. 249—251)

(L. P. 249—251)

Der ursprüngliche oder abgänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Kt. Zürich *Konkursamt Riesbach-Zürich* (2358<sup>a</sup>)

Auflage von Kollokationsplänen und Inventaren

In den Konkursen über:

- den Nachlass des Eichenberger Otto, geb. 1888, von Beinwil am See (Aargau), wohnhaft gewesen Seefeldstrasse 65, Zürich 8,
  - Kälin Leon, geb. 1927, von Einsiedeln, Maschinenschlosser, wohnhaft Rietstrasse 48, Zollikon,
- liegen die Kollokationspläne und die Inventare zur Einsicht der Beteiligten auf.

Kollokationsklagen sind beim Bezirksrichter i. b. V. des Bezirksgerichtes Zürich einzureichen, ansonst die Pläne rechtskräftig werden. Die Klagefrist beträgt 10 Tage, und läuft im Konkurs Ziff. 2 von der Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 4. Dezember 1957 und im Konkurs Ziff. 1 von der Bekanntmachung im kantonalen Amtsblatt vom 3. Dezember 1957 an.

Begehren zwecks Bestreitung von Eigentumsansprüchen und zur Geltendmachung bestrittener Guthaben im Konkurs L. Kälin sind uns innert obiger Frist schriftlich einzureichen.

Die Ausscheidung der Kompetenzstücke im Konkurs Ziff. 2 kann innert derselben Frist durch Beschwerde beim Bezirksgericht Zürich angefochten werden.

Kt. Basel-Stadt *Konkursamt Basel-Stadt* (2359)

Nachtrag zum Kollokationsplan

Gemeinschuldnerin: Moda A. G., An- und Verkauf von Damenkonfektion und ähnlichen Artikeln, in Basel.  
Anfechtungsfrist: innert 10 Tagen.

Ct. du Valais *Arrondissement de Martigny* (2355)

Etat de collocation complémentaire

Par suite de productions tardives, l'état de collocation de la faillite de la Société en nom collectif Martinet Marcoux, magasin de confections «Marie-France», à Martigny-Ville, est déposé à nouveau en l'étude de M<sup>e</sup> Francis Thurre, avocat, à Martigny-Ville, où il peut être consulté dès et y compris le 7 décembre 1957.

Délai de contestation: 10 jours, dès le jour du dépôt, à peine de péremption.

Martigny-Ville, le 4 décembre 1957.

L'administration de la faillite:

MM<sup>e</sup> F. Thurre et G. Sauthier, avocats,  
Martigny-Ville.

**Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de la faillite**

(SchKG. 268)

(L. P. 268)

Ct. du Valais *Office des faillites d'Entremont, Sembrancher* (2363)

La clôture de la liquidation de la succession répuđiée de feu  
Birr Lilliane,

de dernier domicile à Verbier/Bagnes, a été prononcée par ordonnance du juge-instructeur, rendue le 5 novembre 1957.

Ct. de Neuchâtel *Office des faillites, La Chaux-de-Fonds* (2318)

La liquidation de la faillite de Revêt s. à r. l., représentation et commerce de linoléums, revêtements et matériaux de construction, avenue Charles-Naine 1, à La Chaux-de-Fonds, a été clôturée par ordonnance du Tribunal II, rendue le 28 novembre 1957.

**Widerruf des Konkurses — Révocation de la faillite**

(SchKG 195, 196, 317.)

(L. P. 195, 196, 317.)

Kt. Bern *Konkursamt Seftigen, Belp* (2360)

Der unterm 14. Februar 1957 über Hoch- und Tiefbau A. G., Burgistein, eröffnete Konkurs ist infolge Zustandekommens eines Nachlassvertrages durch Verfügung des Gerichtspräsidenten von Seftigen vom 27. November 1957 widerrufen und die Gemeinschuldnerin in die Verfügung über ihr Vermögen wieder eingesetzt worden.

**Konkurssteigerungen — Vente aux enchères publiques après faillite**

(SchKG. 257—259)

(L. P. 257—259)

Kt. Freiburg *Konkursamt des Sensebezirks, Tafers* (2307<sup>a</sup>)

Einzigste Steigerung

Gemeinschuldner: Käser Paul, des Jakob, Autogarage, Zirkels, Schmiten.

Steigerungstag und -lokal: Mittwoch, den 8. Januar 1958, um 11 Uhr, im Amthaus, in Tafers.

Auflegung der Steigerungsbedingungen nebst Lastenverzeichnis und Dienstbarkeiten: ab 23. Dezember 1957.

Liegenschaften: Kataster Art. 126 a b. Grundbuch der Gemeinde Schmiten, Cad. fol. 386. Zirkels, Garten, Platz von 860 m<sup>2</sup>. Nr. 524, Wohnung, Keller, Autowerkstätte, Garage, Installationen. Grundbuchschatzung: Fr. 122580.

Konkursamtliche Schätzung: Fr. 80 000.

Die Liegenschaften werden dem Meistbietenden zugeschlagen.

Tafers, den 22. November 1957.

Das Konkursamt.

**Nachlassverträge — Concordats — Concordati**

**Moratoria pel concordato e invito ai creditori d'insinuare i loro crediti**

(L. E. F. 295, 296, 300)

I debitori qui sotto nominati hanno ottenuto una moratoria.

I creditori sono invitati ad insinuare i loro crediti presso il commissario nel termine stabilito per le insinuazioni, sotto la comminatoria che in caso di omissione non avranno diritto di voto nelle deliberazioni sul concordato.

Ct. Ticino *Circondario di Bellinzona* (2349)

Debitrici: Pedrazzoli Germana e Tamò Caterina, commestibili, Bellinzona.

Decreto di moratoria del pretore di Bellinzona: 28 novembre 1957.

Durata: mesi 4.

Commissario: Avv. D<sup>e</sup> Fulvio Antognini, Bellinzona.

Termine per la notifica dei crediti: si avvertono i creditori che debbono notificare i loro crediti entro 20 giorni dalla pubblicazione.

Adunanza dei creditori: lunedì 3 marzo 1958, alle ore 14.30, nella aula della pretura di Bellinzona.

Esame degli atti: presso il commissario, dal 17 febbraio 1958.

Ct. Ticino *Circondario di Lugano* (2350)

Debitore: D<sup>e</sup> Sargenti Fausto, farmacista, in Viganello, Farmacia S. Antonio, via Pretorio 7, Lugano.

Decreto del pretore della giurisdizione di Lugano-Ceresio: 27 novembre 1957.

Durata della moratoria: quattro mesi a scopo di concordato.

Commissario: Rag. Virgilio Bertini, via Bossi 6, Lugano.

Termine per la notifica dei crediti: entro 20 giorni dalla presente pubblicazione.

Adunanza dei creditori: 6 marzo 1958, alle ore 15, nello studio del commissario.

Esame degli atti: a contare dal 24 febbraio 1958 presso il commissario.

**Rivocazione di moratoria**

(L. E. F. 298, 309.)

Ct. Ticino *Circondario di Bellinzona* (2351)

Con decreto 26 novembre 1957 del pretore del distretto di Bellinzona, è stata revocata la moratoria di quattro mesi, a scopo di concordato, concessa il 28 agosto 1957 a Dattino Arturo, già impresario edile, Arbedo.

Bellinzona, 29 novembre 1957.

Il commissario: Rag. Livio Tresch.

**Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages**  
(SchKG. 304, 317)

**Délibération sur l'homologation de concordat**  
(L. P. 304, 317)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen. Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

**Kt. Luzern** *Amtsgerichtsvicepräsident von Luzern-Stadt* (2364)  
Schuldner: **Ramseier Gottfried**, Metzgerel, Gütschstrasse 1, Luzern.  
Tag, Stunde und Ort der Verhandlung: Freitag, den 13. Dezember 1957, vormittags 9.30 Uhr, Amtsgerichtsgebäude, Grabenstrasse 2, Luzern, Bureau Nr. 21.

Luzern, den 3. Dezember 1957.

Amtsgericht Luzern-Stadt, II. Vizepräsident:  
Dr. W. Fischler.

**Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung — Concordat par abandon d'actif**  
(SchKG 316<sup>a</sup> bis 316<sup>b</sup>) (L.P. 316<sup>a</sup> à 316<sup>b</sup>)

**Kt. Zürich** *Bezirksgericht Zürich* (2365)  
**Auflage von Zwischenberichten**

Im Nachlassliquidationsverfahren mit Vermögensabtretung (Liquidationsvergleich) der

**Immo-Hyp Propria A.G.** in Nachlassliquidation früher Rebgasse 5, Zürich 4, nun Löwenstrasse 59, Zürich 1 (Bureau Rechtsanwalt Dr. W. Hasler) liegen die von den Liquidatoren per 30. Juni 1956, 31. Dezember 1956 und 30. Juni 1957 erstatteten Zwischenberichte in der Zeit vom 7. bis 16. Dezember 1957 im Zimmer Nr. 220 des Bezirksgerichtes Zürich, Badenerstrasse 90, Zürich 4, den Beteiligten gegen Vorlage von Ausweisen zur Einsicht auf.

Zürich, den 2. Dezember 1957. Bezirksgericht Zürich, 3. Abteilung, der Gerichtsschreiber: Hildebrandt.

**Kt. Bern** *Konkurskreis Bern* (2352)  
**Verteilungsliste im Nachlassverfahren mit Vermögensabtretung**

Im Nachlassverfahren mit Vermögensabtretung der Firma **Sigerist Carl**,

Weinhandlung, Aarberggasse 53, in Bern, liegen Verteilungsliste und bisherige Kostenrechnung den beteiligten Gläubigern während 20 Tagen im Bureau des unterzeichneten Liquidators, Genfergasse 3, in Bern, zur Einsicht auf gemäss Art. 316 n und 316 p SchKG. Die Verteilungsliste unterliegt während der Auflagefrist der Beschwerde an die Aufsichtsbehörde.

Bern, den 30. November 1957. Der Liquidator: Schwenter, Fürspr.

**Kt. Freiburg** *Gerichtspräsidium des Sensebezirks, Tafers* (2361)  
**Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages mit Vermögensabtretung**

Der Gerichtspräsident des Sensebezirks, als Nachlassbehörde, hat die Verhandlung über den Fa. **Schneuwly Hans**, Marmorist, Kiesausbeutung und Baustoff-Fabrikation, in Winnenwil, seinen Gläubigern vorgeschlagenen Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung (Liquidationsvergleich) angesetzt auf: Donnerstag, den 19. Dezember 1957, um 14 Uhr, im Amthaus in Tafers.

Die Gläubiger, Bürgen und Mitschuldner des Nachlassschuldners werden hiermit zur Teilnahme an dieser Verhandlung eingeladen. Einwendungen gegen die gerichtliche Bestätigung des Nachlassvertrages können an der Verhandlung mündlich oder vorher schriftlich bei der Nachlassbehörde erhoben werden; Stillschweigen gilt als Verzicht auf Einwendungen.

Akteneinsicht bis 14. Dezember 1957 bei der Gerichtsschreiberei des Sensebezirks in Tafers.

Tafers, den 2. Dezember 1957. Der Gerichtspräsident:  
M. Waeber.

**Etat de collocation dans concordat par abandon d'actif**  
(L. P. 249, 250, 299 et suiv.)

**Ct. de Fribourg** *Arrondissement de la Sarine* (2362)  
Débiteur: **Périsset François**, feu Jean-Joseph, de Vauderens, entreprise générale de construction, à Marly-le-Petit.  
Délai pour intenter action en opposition: dix jours.  
Fribourg, le 3 décembre 1957.

p. o. les liquidateurs: D. Schouwey, ad hoc.

**Verschiedenes — Divers — Varia**

**Kt. Zürich** *Konkursamt Schwamendingen-Zürich* (2353)  
**Abgeändertes Lastenverzeichnis**

Im Spezialliquidationsverfahren gemäss Art. 134 VZG der **Argentum A.G.**,

Frohburgstrasse 311, Zürich 11, liegt das infolge nachträglich angemeldeter Fälligkeit des Schuldbriefes im ersten Rang abgeänderte Lastenverzeichnis in bezug auf die Liegenschaft Bergstrasse 154, in Zürich 7, den Beteiligten beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung der Abänderung sind innert zehn Tagen, von dieser Publikation an gerechnet, schriftlich (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich anhängig zu machen, andernfalls das abgeänderte Lastenverzeichnis als anerkannt gilt.

Zürich 11, den 2. Dezember 1957.

Konkursamt Schwamendingen-Zürich:  
K. Meier, Substitut.

**Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio**

**Bekanntmachung betreffend die Handelsregistereintragungen vor Jahresende**

Die Geschäftsinhaber oder deren Erben, beziehungsweise die Verwaltungen juristischer Personen (Aktiengesellschaften, GmbH., Genossenschaften, Vereine und dergleichen) sind verpflichtet, jede Aenderung einer im Handelsregister eingetragenen Tatsache, namentlich die Aufgabe des Geschäftes oder dessen Uebergang auf eine andere Person sowie die Auflösung und das Erlöschen von Kollektiv- und Kommanditgesellschaften und juristischen Personen unverzüglich zur Eintragung ins Handelsregister anzuzeigen (vergleiche insbesondere Art. 937 und 938 OR).

Mit Rücksicht auf die gegen jedes Jahresende eintretende Häufung von Eintragungen, welche noch vor dem 1. Januar publiziert werden sollten, werden die Handelsregisterführer, Notare und Rechtsanwälte sowie alle weiteren Interessenten ersucht, solche wenn irgendwie möglich jetzt schon veranlassen zu wollen.

**Avis concernant les inscriptions sur le registre du commerce à opérer avant la fin de l'année**

Les chefs de maisons commerciales ou leurs héritiers, de même que les organes de personnes morales (sociétés anonymes, sociétés à responsabilité limitée, sociétés coopératives, associations, etc.), sont tenus de requérir immédiatement l'inscription de toute modification de faits inscrits dans le registre du commerce, notamment la cessation du commerce ou sa reprise par une autre personne, ainsi que la dissolution et la radiation de sociétés en nom collectif ou en commandite et de personnes morales (voir en particulier les art. 937 et 938 C.O.).

Etant donné que chaque année une quantité d'inscriptions doivent être publiées avant le 1<sup>er</sup> janvier, les préposés au registre du commerce, les notaires, les avocats, ainsi que toutes les personnes intéressées sont invités à y faire procéder dès maintenant, si possible.

**Zürich — Zurich — Zurigo**

29. November 1957. Mineralölprodukte usw.  
**Mabanaft A.G. (Mabanaft S.A.) (Mabanaft Ltd.)**, in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 26. November 1957 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt Import und Vertrieb von sowie Transitgeschäfte in Mineralölprodukten und verwandten Erzeugnissen. Sie kann Liegenschaften erwerben, verwalten und veräussern und sich an andern Unternehmungen beteiligen. Das Grundkapital beträgt Fr. 100 000. Es zerfällt in 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000 und ist voll einbezahlt. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen im Publikationsorgan oder durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Hermann Metzger, von und in Zürich. Geschäftsdomizil: Rämlistrasse 7, in Zürich 1.

29. November 1957. Beteiligungen.  
**Société de Participations Financières et Industrielles Standard S.A.**, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 95 vom 27. April 1953, Seite 1014). Finanzielle Beteiligung an kommerziellen und industriellen Unternehmungen usw. Mit Beschluss der Generalversammlung vom 22. November 1957 ist diese Gesellschaft aufgelöst worden. Die Liquidation wird unter der Firma **Société de Participations Financières et Industrielles Standard S.A.** in Liquidation durchgeführt. Liquidator mit Einzelunterschrift ist Hans Keller; seine Unterschrift als Verwaltungsrat ist erloschen.

29. November 1957.  
**Ernst Huber A.-G., Eierimport**, in Zürich 4 (SHAB. Nr. 163 vom 16. Juli 1957, Seite 1922). Import von und Handel mit Eiern und Eiprodukten jeder Art usw. Mit Beschluss der Generalversammlung vom 6. März 1957 sind die Statuten abgeändert worden. Die Firma lautet nun **Eierhandels A.G.**

29. November 1957.  
**Holding Rodio AG (Holding Rodio SA) (Holding Rodio S.p.A.) (The Rodio Holding Corporation Ltd.)**, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 266 vom 13. November 1957, Seite 2979). Zum Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien ist ernannt worden **Pedro Gorgot**, spanischer Staatsangehöriger, in Zürich.

29. November 1957. Automobile.  
**Maurer & Langenegger**, in Zürich 4. Unter dieser Firma sind Jacques Maurer, von Kappel a. A., in Zürich 10, und Walter Langenegger, von Gais, in Zürich 2, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 1. November 1957 ihren Anfang genommen hat. Handel mit Automobilen. Militärstr. 76.

29. November 1957. Elektrische Anlagen.  
**August Metzger**, in Zürich (SHAB. Nr. 144 vom 25. Juni 1942, Seite 1450), elektrische Anlagen. Einzelprokura ist erteilt worden an **Josefine Metzger geb. Heine**, von und in Zürich.

29. November 1957. Kühlaggregate, Radios usw.  
**Hermann Holzheu**, in Zürich (SHAB. Nr. 79 vom 8. April 1953, Seite 812), Fabrikation und Entwicklung von Absorptions-Kühlaggregaten sowie Handel mit Radioapparaten und verwandten Artikeln; Import von Waren aller Art. Neues Geschäftsdomizil: Kreuzbühlstrasse 8.

29. November 1957. Waren aller Art.  
**Roland Bodmer**, in Zürich (SHAB. Nr. 120 vom 25. Mai 1954, Seite 1349), Handel mit Waren aller Art. Neues Geschäftsdomizil: Scheideggstrasse 104.

29. November 1957.  
**Scherer Maschinenfabrik A.-G.**, in Wallisellen (SHAB. Nr. 80 vom 5. April 1955, Seite 893). Das Konkursverfahren wurde durch den Konkursrichter des Bezirksgerichtes Bülach am 12. November 1957 geschlossen. Die Firma wird von Amtes wegen gelöscht.

29. November 1957. Interessenvereinigung.  
**Avero Gesellschaft**, in Zürich 5, Genossenschaft (SHAB. Nr. 118 vom 23. Mai 1955, Seite 1837), Vereinigung von Agenten und Vertretern aller Branchen sowie kaufmännische und technische Beratung der Mitglieder in allen Fragen, die mit dem Agenten- und Vermittlergewerbe zusammenhängen usw. Ueber diese Genossenschaft wurde durch den Konkursrichter des Bezirksgerichtes Zürich am 3. September 1957 der Konkurs eröffnet. Dadurch wurde die Genossenschaft aufgelöst.

29. November 1957. Milch, Milchprodukte.  
Hedy Pfister-Brem, in Zürich (SHAB. Nr. 124 vom 31. Mai 1948, Seite 1506), Handel mit Milch, Butter und Käse. Die Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

30. November 1957. Waren aller Art.

Argus-Schuhe A.G., Schuhe en gros, Fehraltorf, bisher in Fehraltorf (SHAB. Nr. 96 vom 26. April 1955, Seite 1089). Die Generalversammlung vom 27. September 1957 hat die Statuten abgeändert. Die Firma lautet Argus A.G. Sitz der Gesellschaft ist Obereנגstringen. Die Gesellschaft bezweckt den Handel mit Waren aller Art. René Glogg, Margrit Glogg und Rosa Glogg sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Die Unterschrift von René Glogg ist erloschen. Neu sind in den Verwaltungsrat gewählt worden: Hans Widmer, von Oberentfelden, in Zürich, als Präsident und Geschäftsführer mit Einzelunterschrift; Leopoldine Widmer, von Oberentfelden, in Zürich, als Vizepräsidentin mit Kollektivunterschrift zu zweien, und Leopold Wüss, von Habkern, in Turbenthal, als weiteres Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien. Geschäftsdomizil: Alte Hönningerstrasse 8.

30. November 1957.

Dachpappenfabrik Oberwinterthur Carl Kehlstadt-Giroud & Co. Aktiengesellschaft, in Winterthur 2 (SHAB. Nr. 280 vom 29. November 1955, Seite 3046). Die Generalversammlung vom 18. November 1957 hat die Statuten abgeändert. Die Gesellschaft bezweckt die Fabrikation von und den Handel mit Dachpappe, Teer- und Asphaltprodukten, Carbolinum, Röhrenkitt und Klebmassen. Die Aktien lauten nun auf den Inhaber. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt oder durch eingeschriebenen Brief. Karl Kehlstadt-Giroud ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

30. November 1957.

C.G.E. Société Anonyme de Vente de la Compagnie Générale d'Electricité de Paris, in Rüschnikon (SHAB. Nr. 49 vom 28. Februar 1957, Seite 566), Erwerb und Vertrieb industrieller Erzeugnisse usw. Paul Grandjean ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Pierre Louls Camille Brenac, Mitglied des Verwaltungsrates, ist nun Präsident und führt Einzelunterschrift. Emil Hektor Honegger, Mitglied des Verwaltungsrates, ist nun Sekretär; er bleibt Direktor und führt weiter Einzelunterschrift.

30. November 1957. Beteiligungen usw.

Galenica A.G. vormalig Collaboration Pharmaceutique S.A., Zweigniederlassung in Zürich 1 (SHAB. Nr. 111 vom 14. Mai 1957, Seite 1303), Beteiligung an allen Handels- und industriellen Geschäften auf dem Gebiete der Pharmazie usw., mit Hauptsitz in Bern. Einzelunterschrift führt neu Ernest Vuagniaux, von Neuenburg, in Genf, Generaldirektor. Kollektivunterschrift zu zweien führt neu Roland Hilfiker, von Boswil und Genf, in Bern, Vizedirektor.

30. November 1957.

Garage Walter Delz, in Zürich (SHAB. Nr. 262 vom 7. November 1956, Seite 2811), Betrieb einer Garage und Autoreparaturwerkstätte usw. Ueber den Inhaber dieser Einzelfirma ist durch den Konkursrichter des Bezirksgerichtes Horgen am 19. November 1957 der Konkurs eröffnet worden. Der Geschäftsbetrieb hat aufgehört. Die Firma wird von Amtes wegen gelöscht.

30. November 1957.

Kamag-Immobilien A.-G., in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 19. November 1957 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Erwerb, den Bau, die Verwaltung und den Verkauf von Liegenschaften. Die Gesellschaft kann sich an verwandten Betrieben beteiligen. Das Grundkapital beträgt Fr. 150 000; es zerfällt in 150 Namenaktien zu Fr. 1000 und ist mit Fr. 50 000 liberiert. Die Gesellschaft erwirbt die an der Gotthardstrasse 40 in Thalwil gelegene Liegenschaft Kat.-Nr. 2601 (Grundbuchblatt 492) zum Preise von Fr. 130 000, wovon Fr. 45 000 auf das Grundkapital in Anrechnung gebracht werden. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen schriftlich. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören mit Kollektivunterschrift zu zweien an: Gottlieb Ammann, von Seon (Aargau), in Zollikon, als Präsident, und Karl Knörle, von und in Zürich, als Aktuar. Geschäftsdomizil: Friesenbergstrasse 259, in Zürich 3 (bei Karl Knörle).

30. November 1957.

Immobilien-Gesellschaft Geren A.-G., in Zollikon (SHAB. Nr. 174 vom 28. Juli 1955, Seite 1970). Gottlieb Ammann, einziges Mitglied des Verwaltungsrates, wohnt in Zollikon.

30. November 1957. Treuhandbureau usw.

W. Fritz & Dr. A. Hagnauer, in Zürich 1, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 10 vom 13. Januar 1955, Seite 126), Treuhand- und Inkassobureau usw. Neues Geschäftsdomizil: Zeltweg 5, in Zürich 7.

30. November 1957.

Dr. W. Pfluger, Chemische Fabrik ATA, Thalwil, in Thalwil (SHAB. Nr. 162 vom 16. Juli 1953, Seite 1739). Kollektivprokura ist erteilt an Gottlieb Heinser, von Basel, in Zürich.

30. November 1957. Chemisch-technische Apparate usw.

M. F. Christen, in Küssnacht (SHAB. Nr. 106 vom 8. Mai 1957, Seite 1243), Vertretungen in chemisch-technischen Apparaten usw. Einzelprokura ist erteilt an Marcel Rosenberger, von Zürich, in Küssnacht (Zürich).

#### Bern — Berne — Berna Bureau Belp (Bezirk Seftigen)

29. November 1957.

Hoch- und Tiefbau Aktiengesellschaft Burgstein, in Burgstein, durch Konkurs aufgelöste Gesellschaft (SHAB. Nr. 52 vom 4. März 1957, Seite 593). Durch Urteil vom 27. November 1957 hat der Konkursrichter von Seftigen den Konkurs widerrufen. Infolgedessen besteht die Gesellschaft entsprechend den früheren Eintragungen weiter (SHAB. Nr. 286 vom 8. Oktober 1956, Seite 503).

#### Bureau Bern

29. November 1957. Wollwaren usw.

Prohana A.G., bisher in Burgdorf (SHAB. Nr. 171 vom 26. Juli 1954, Seite 1935). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 16. November 1957 wurde der Sitz nach Bern verlegt. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Die Gesellschaft bezweckt den Abschluss von Handelsgeschäften aller Art, insbesondere den Handel mit Wollwaren. Die Gesellschaft kann Liegenschaften zu Geschäftszwecken erwerben. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 20. Juli 1954 und wurden am 16. November 1957 revidiert. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, ein-

geteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000, worauf Fr. 20 000 einbezahlt sind. Die Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen brieflich, die Bekanntmachungen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Die Verwaltung besteht aus 1 bis 7 Mitgliedern. Ihr gehören gegenwärtig an: Viktor Krügler, von Oberburg, nun in Zürich, Präsident, und Wilhelm Krügler, von Oberburg, nun in Bern. Sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. Domizil: Sempachstrasse 11 (in gemieteten Räumen).

29. November 1957. Waschmaschinen, Haushaltapparate.

W. Gugger, in Papiermühle, Gemeinde Bolligen, Verkauf von Waschmaschinen und andern Haushalt-Apparaten (SHAB. Nr. 207 vom 5. September 1951, Seite 2228). Die Firma wird infolge Aufgabe des Geschäftes gelöscht.

29. November 1957. Elektromechanische Werkstätte usw.

Walker & Cie., in Bern, elektromechanische Werkstätte, Wicklerei, Autoelektro-Service, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 21 vom 28. Januar 1953, Seite 219). Die Firma hat Kollektivprokura zu zweien erteilt an: Otto Lüthy, von Lauperswil, in Bern-Bümpliz; Willy Burgunder, von Heimenhausen, in Ostermündigen, Gemeinde Bolligen, und Emil Bitterli, von Rüttenen, in Bern.

29. November 1957. Maschinen usw.

Gebrüder Sulzer, Aktiengesellschaft, Zweigniederlassung in Bern, Maschinenfabrik und Heizungsinstallationen (SHAB. Nr. 188 vom 14. August 1957, Seite 2184), mit Hauptsitz in Winterthur. Die Prokura von Hans Lössli ist erloschen.

29. November 1957. Altstoffe usw.

Wwe. G. Salvi & Söhne, in Bern, Handel mit Altstoffen und Rohprodukten, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 287 vom 6. Dezember 1956, Seite 3094). Die Gesellschaft ist seit dem 1. Oktober 1957 aufgelöst. Die Firma wird durchgeführter Liquidation gelöscht. Aktiven und Passiven werden vom Gesellschafter Vittorio Salvi als Inhaber der Einzelfirma «Wwe. G. Salvi & Söhne, Nachf. Vittorio Salvi», in Bern, übernommen.

29. November 1957. Altstoffe usw.

Wwe. G. Salvi & Söhne, Nachf. Vittorio Salvi, in Bern. Inhaber der Firma ist Vittorio Salvi, italienischer Staatsangehöriger, in Bern. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der Kollektivgesellschaft «Wwe. G. Salvi & Söhne», in Bern. Handel mit Altstoffen und Rohprodukten. Reiterstrasse 8.

29. November 1957.

Bürgschaftsgenossenschaft SAFFA, in Bern (SHAB. Nr. 291 vom 13. Dezember 1954, Seite 3170). Die Unterschrift von Anna Christen-Marfurt ist erloschen. Dem Vorstandsmitglied Nelly Suter, von Schnottwil, nun in Bern, ist Unterschrift erteilt worden. Sie zeichnet zu zweien mit einer der übrigen Berechtigten.

29. November 1957. Telefonregister.

Zimmermann & Cie., in Ostermündigen, Gemeinde Bolligen. Unter dieser Firma hat sich eine Kommanditgesellschaft gebildet, die am 1. November 1957 begonnen hat. Unbeschränkt haftender Gesellschafter ist Peter Zimmermann, von Vechigen, in Bern. Kommanditäre mit Kommanditen von je Fr. 1000, voll liberiert durch Verrechnung mit Forderungen gegenüber der Gesellschaft, sind Rudolf Brosi, von Basel und Egerkingen, in Worb, und Hans Zimmermann, von Vechigen, in Rüfenacht, Gemeinde Worb. Der unbeschränkt haftende Gesellschafter und die Kommanditäre zeichnen zu zweien. Telereg-Verlag (Telephonregister-Verlag). Schermenweg 182.

29. November 1957. Kunststoffartikel.

Dändler A.G., in Ostermündigen, Gemeinde Bolligen. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 25. November 1957 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Herstellung und den Vertrieb von Kunststoffartikeln. Die Gesellschaft kann sich bei andern Unternehmungen beteiligen. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Darauf sind Fr. 30 000 einbezahlt. Die Veröffentlichungen erscheinen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Mitteilungen und Einladungen werden den Aktionären durch eingeschriebenen Brief zugestellt. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehört gegenwärtig an: Alice Burri, von Malzers und Wolhusen, in Wolhusen. Sie führt Einzelunterschrift. Geschäftslokal: Wegmühlegässli 65.

29. November 1957.

Stahlton-Werk Bern A.G., in Bern (SHAB. Nr. 226 vom 28. September 1954, Seite 2482). In der Generalversammlung vom 26. November 1957 wurde das Aktienkapital von Fr. 300 000 auf Fr. 500 000 erhöht durch Ausgabe von 200 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt nun Fr. 500 000, eingeteilt in 500 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Neues Domizil: Eymattstrasse 71 (in gemieteten Räumen).

2. Dezember 1957.

Norm-Aufzüge A.G. Bern (Ascenseurs Norm S.A., Berne), in Bern. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 15. November 1957 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Fabrikation, den Handel, den Unterhalt und die Projektion des allgemeinen Aufzugaues, einschliesslich aller verwandten Gebiete. Sie kann sich an Unternehmungen der gleichen Branche beteiligen sowie Liegenschaften, Patente oder Lizenzen erwerben. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 75 000, eingeteilt in 60 Stammaktien zu Fr. 750 und 120 Stammaktien zu Fr. 250. Alle Aktien lauten auf den Namen. Die Mitteilungen und Einladungen erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Die Veröffentlichungen erscheinen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Ihm gehören an: Franz Willi, von Luzern, in Frauenkappelen, als Präsident, und Anton Meier, von Luzern, in Bern, als Sekretär. Franz Willi führt Einzelunterschrift; Anton Meier zeichnet kollektiv mit Franz Willi. Geschäftsdomizil: Kochergasse 6 (bei Dr. A. Breitenbach, Notar).

#### Bureau Biel

28. November 1957. Lebensmittel usw.

Chr. Wittwer-Graf, in Biel, Früchte- und Gemüsehandlung (SHAB. Nr. 131 vom 8. Juni 1950, Seite 1494). Neue Geschäftsnatur: Handel mit Lebensmitteln, Früchten und Gemüse. Neues Geschäftslokal: Bözingenstrasse 183.

28. November 1957. Apparate, Kleinmaschinen, Plastik-Spritzwerk.

Hamo A.G., in Biel. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 16. November 1957 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt Fabrikation von und Handel mit Apparaten und Kleinmaschinen sowie den Betrieb eines Plastik-Spritzwerkes. Das Grundkapital beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Darauf sind Fr. 50 000 einbezahlt. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebene Briefe. Publikationsorgan ist das Schweizerische Han-

delsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Einziger Verwaltungsrat ist Hans Moser, von Landiswil, in Biel. Er führt Einzelunterschrift. Geschäftslokal: Feldschützenweg 15.

28. November 1957. Photos.

W. Neeser, in Biel. Inhaber der Firma ist Walter Neeser, von Seengen, in Biel. Photoatelier und -handlung, Sesslerstrasse 2.

28. November 1957. Detektivbureau.

W. Ramseyer, in Biel, Privatdetektei (SHAB. Nr. 266 vom 12. November 1952, Seite 2759). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

#### Bureau de Delémont

29 novembre 1957.

Caisse d'épargne de Bassecourt, à Bassecourt, société anonyme (FOSC. du 29 novembre 1955, N° 280, page 3047). Louis Meyer, de Boécourt, à Bassecourt, est nommé fondé de pouvoir. La société est engagée par la signature collective à deux des administrateurs, d'un administrateur et du gérant, ou de l'un d'eux avec un fondé de pouvoir.

#### Bureau Laupen

28. November 1957.

Käsereigenossenschaft Mühleberg, in Mühleberg (SHAB. Nr. 64 vom 18. März 1946, Seite 831). Die Unterschrift von Hermann Schmid ist erloschen. Der Vizepräsident Emil Salvisberg, von Mühleberg, in Buch, Gemeinde Mühleberg, ist zum Präsidenten gewählt worden. Neu ist als Vizepräsident in die Verwaltung gewählt worden: Fritz Balmer, von Mühleberg, in Mühleberg. Der Präsident, der Vizepräsident und der Sekretär zeichnen zu zweien.

29. November 1957.

Käsereigenossenschaft Dicki-Gammen, in Waldegg, Gemeinde Dicki (SHAB. Nr. 237 vom 10. Oktober 1955, Seite 2566). Die Unterschrift von Ernst Schick ist erloschen. Zum neuen Vizepräsidenten ist der bisherige Beisitzer Hans Schlapbach, von Belp, in der Riesenau, Gemeinde Dicki, gewählt worden. Präsident, Vizepräsident und Sekretär zeichnen zu zweien.

#### Bureau Schlosswil (Bezirk Konolfingen)

29. November 1957.

H. Fischer, Textilwaren, in Biglen. Inhaber der Firma ist Hans Ulrich Fischer, von Brienzwiler, in Biglen. Die Firma erteilt Einzelprokura an Iris Fischer-Liechti, Ehefrau des Inhabers, von Brienzwiler in Biglen. Handel mit Textilwaren aller Art, insbesondere Konfektion, Bonnetterie und Mercerie. Rohrstrasse 112.

#### Bureau Thun

29. November 1957. Elektrische Anlagen.

Hans Schneider, in Heimberg. Inhaber der Firma ist Hans Karl Schneider, von Buchholterberg, in Heimberg. Elektrische Anlagen. Alpenstrasse 44.

29. November 1957. Gasthof.

Emil Hählen, bisher in Münsingen, Restaurant Klösterli (SHAB. Nr. 141 vom 19. Juni 1956, Seite 1576). Die Firma hat den Sitz nach Uetendorf verlegt. Inhaber ist Emil Hählen, von Lenk i. S., in Uetendorf. Neue Geschäftsnatur: Betrieb des Gasthofes zum Kreuz.

#### Bureau Trächselwald

29. November 1957.

Landwirtschaftliche Genossenschaft Dürrenroth, in Dürrenroth (SHAB. Nr. 155 vom 7. Juli 1947, Seite 1867). Die Unterschriften von Alfred Flückiger, Fritz Flückiger und Hermann Hess sind erloschen. Neu wurden gewählt: Paul Flückiger, des Viktor, von und in Dürrenroth, Huberhof, als Präsident; Paul Hess, des Jakob Andreas, von Dürrenroth, in Rohrbachgraben, Kaltenegg, bisher Beisitzer, als Vizepräsident, und Paul Käser, des Paul, von und in Dürrenroth, Waltrigen, als Sekretär. Präsident, Vizepräsident und Sekretär zeichnen kollektiv zu zweien.

#### Schwyz — Schwytz — Svitto

29. November 1957.

Viehzüchtgenossenschaft Arth, in Arth (SHAB. Nr. 121 vom 25. Mai 1949, Seite 1409). Dominik Inderbitzin, Aktuar, ist wegen Todes aus dem Vorstand ausgeschieden. Neuer Aktuar ist Martin Aschwanden, von Bauen (Uri), in Arth. Präsident und Aktuar zeichnen kollektiv.

29. November 1957.

Anton Schorno, Hammerwerk, in Steinen (SHAB. Nr. 239 vom 12. Oktober 1923, Seite 1929). Die Firma ist wegen Todes des Inhabers erloschen. Aktiven und Passiven sind übergegangen auf die Einzelfirma «Robert Schorno, vormals Anton Schorno, Hammerwerk», in Steinen.

29. November 1957.

Robert Schorno, vormals Anton Schorno, Hammerwerk, in Steinen. Inhaber der Firma ist Robert Schorno, von und in Steinen. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Firma «Anton Schorno, Hammerwerk», in Steinen. Hammerwerk, Schlosserei, sanitäre Anlagen, Fabrikation von und Handel mit Werkzeugen und Eisenwaren.

29. November 1957. Oefen.

Walter Bernet, in Siebnen, Gemeinde Schübelbach. Inhaber der Firma ist Walter Bernet, von Gommiswald, in Siebnen, Gemeinde Schübelbach. Vertretung von Firmen der Ofen- und Koehherdbranche, Entgegennahme von Arbeitsaufträgen für Kachelöfen. Bahnhofstrasse.

29. November 1957.

Autogenossenschaft Schwyz-Oberiberg, in Oberiberg, aufgelöste Genossenschaft (SHAB. Nr. 153 vom 4. Juli 1949, Seite 1771). Die Genossenschaft wird, nachdem die Steuerverwaltungen zugestimmt haben, gelöscht.

#### Glarus — Glaris — Glarona

29. November 1957. Beteiligungen usw.

Glarishof-Holding A.G. (Glarishof-Holding S.A.) (Glarishof-Holding Ltd.), in Glarus, Übernahme von Beteiligungen an industriellen, kaufmännischen und andern Unternehmungen, Vornahme von Kapitalanlagen und Verwaltung von Vermögenswerten, Erwerb und Veräusserung von Grundstücken usw. (SHAB. Nr. 53 vom 4. März 1955, Seite 610). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 29. Mai 1957 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Nach den Angaben der Beteiligten ist die Liquidation bereits durchgeführt. Die Firma kann jedoch mangels Zustimmung der Eidg. Steuerverwaltung und der kantonalen Wehrsteuerverwaltung noch nicht gelöscht werden.

29. November 1957. Beteiligungen usw.

Placements S.A. Glaris, in Glarus, Anlage von immobilien und mobilen Werten; Beteiligung an kaufmännischen, industriellen oder finanziellen Unternehmungen (SHAB. Nr. 171 vom 26. Juli 1954, Seite 1936). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 9. Oktober 1957 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Nach den Angaben der Beteiligten ist die Liquidation bereits durchgeführt. Die Firma kann jedoch mangels Zustimmung der Eidg. Steuerverwaltung und der kantonalen Wehrsteuerverwaltung noch nicht gelöscht werden.

#### Zug — Zoug — Zugo

29. November 1957.

Färberei Zug A.G., in Zug (SHAB. Nr. 273 vom 21. November 1955, Seite 2959). Jakob Langhard ist infolge Todes ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Zum neuen Verwaltungsrat wurde Dr. Willy Schulthess, von Zürich, in Zollikon, gewählt. Er zeichnet kollektiv mit einem der übrigen Zeichnungsberechtigten.

29. November 1957.

Zolos Holding A.G., in Zug. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 26. November 1957 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Beteiligung an Unternehmungen aller Art, den Erwerb, die Verwaltung und Verwertung von Vermögenswerten aller Art sowie die Durchführung aller mit dem Gesellschaftszweck im Zusammenhang stehender Geschäfte. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 100 000 und ist eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen und Einladungen werden den Aktionären durch eingeschriebenen Brief zugestellt. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Ihm gehört an: Dr. Werner L. Scherrer, von Kirchberg (St. Gallen), in Zollikon. Er führt Einzelunterschrift. Domizil: Rosenbergweg 4 (bei Dr. E. Keusch).

29. November 1957.

Käsereigenossenschaft Frauental-Stadelmatt, in Hünenberg (SHAB. Nr. 9 vom 13. Januar 1948, Seite 109). Xaver Luthiger ist infolge Todes aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Zum neuen Vorstandsmitglied und Aktuar wurde Josef Werder, von und in Hünenberg, Stadelmatt, gewählt. Er zeichnet kollektiv mit dem Präsidenten oder Vizepräsidenten.

#### Solothurn — Soleure — Soletta

##### Bureau Balsthal

29. November 1957.

Käsereigenossenschaft Aedermansdorf, in Aedermansdorf (SHAB. Nr. 119 vom 23. Mai 1949, Seite 1384). Aus der Verwaltung ist der Aktuar Alfred Vogt ausgetreten; seine Unterschriftsberechtigung ist erloschen. Neu ist in die Verwaltung und gleichzeitig als Aktuar gewählt worden: Willi Vogt, von und in Aedermansdorf. Die Unterschrift führen nach wie vor der Präsident oder der Vizepräsident mit dem Aktuar oder dem Kassier kollektiv je zu zweien.

##### Bureau Bucheggberg

30. November 1957.

Ziegenzüchtgenossenschaft Schnottwil, in Schnottwil (SHAB. Nr. 130 vom 7. Juni 1945, Seite 1301). Die Genossenschaft ist tatsächlich aufgelöst und vollständig liquidiert. Die Firma wird daher mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde vom 13. November 1957 von Amtes wegen gelöscht.

##### Bureau Thierstein

29. November 1957. Bureauartikel, Leder- und Plastikwaren.

Gebr. Borer, in Erschwil, Handel mit Bureauartikeln aller Art, Leder- und Plastikwaren, infolge Konkurses aufgelöste Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 250 vom 24. Oktober 1956, Seite 2692). Durch Urteil des Amtsgerichts-Präsidenten von Dorneck-Thierstein vom 19. November 1957 ist der Konkurs widerrufen worden. Infolgedessen wird der frühere Eintrag wieder hergestellt (SHAB. Nr. 177 vom 2. August 1954, Seite 1990).

#### Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città

27. November 1957. Bäckerei, Konditorei.

Jonas Löliger, in Basel, Bäckerei und Konditorei (SHAB. Nr. 193 vom 18. August 1944, Seite 1858). Die Einzelfirma ist infolge Aufgabe des Geschäfts erloschen.

27. November 1957. Herrenschneiderei usw.

Lämmlin & Co., in Basel, Herren- und Uniformschneiderei usw. (SHAB. Nr. 270 vom 19. November 1953, Seite 2783). Beim Kommanditär-Prokuristen Alwin Lämmlin-Woeger fällt der Allianzname weg.

27. November 1957. Architekturbureau.

Blatter & Strohmeier, in Basel, Architekturbureau usw., Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 279 vom 29. November 1954, Seite 3043). Neues Domizil: Steingraben 67.

27. November 1957. Autotransporte.

Theo Wüthrich A.G., in Basel, Betrieb eines Autotransportgeschäftes usw. (SHAB. Nr. 83 vom 11. April 1951, Seite 876). Neues Domizil: Birstr. 170.

27. November 1957. Liegenschaften usw.

Flachsländerhof A.G., in Basel, Erstellung von Liegenschaften usw. (SHAB. Nr. 279 vom 29. November 1954, Seite 3043). Neues Domizil: Steingraben 67.

28. November 1957. Confiserie.

Spillmann-Hummel, in Basel, Confiserie usw. (SHAB. Nr. 292 vom 13. Dezember 1949, Seite 3239). Die Einzelfirma ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

28. November 1957. Confiserie usw.

Spillmann-Hummel, in Basel. Inhaberin dieser Einzelfirma ist Witwe Rosa Spillmann-Hummel, von und in Basel. Confiserie, Leckerlifabrikation und Restaurationsbetrieb. Eisengasse 1/Rheinsprung 1.

28. November 1957. Kühlanlagen usw.

Jean Chiantelassa, in Basel, Kühlanlagen usw. (SHAB. Nr. 142 vom 20. Juni 1956, Seite 1587). Die Einzelfirma wird nach Schluss des Konkursverfahrens von Amtes wegen gelöscht.

#### Basel-Landschaft — Bâle-Campagne — Basilea-Campagna

28. November 1957. Spielwaren usw..

Riva & Kunzmann A.G., in Münchenstein, Handel mit Spielwaren usw. (SHAB. Nr. 281 vom 29. November 1956, Seite 3022). Die Prokura des Adolf Altdorfer ist erloschen.

28. November 1957. Textilmaschinen usw.  
The Sample Weaving Machine Co. Ltd., in Liestal, Vertrieb von Textilmaschinen usw. (SHAB. Nr. 290 vom 10. Dezember 1956, Seite 3128). Einzelprokura wurde erteilt an Peter J. Werner, deutscher Staatsangehöriger, in Liestal.

## Aargau — Argovie — Argovia

28. November 1957.  
Landwirtschaftliche Konsumgenossenschaft Wil und Umgebung, in Wil (SHAB. Nr. 266 vom 12. November 1948, Seite 3070). Die Unterschrift von Heinrich Zumsteg ist erloschen. Als Aktuar wurde neu in den Vorstand gewählt: Johann Reinhard Sibold, von und in Wil (Aargau). Als Verwalter (ausserhalb des Vorstandes) wurde gewählt: Gottfried Schraner, von und in Wil (Aargau). Der Präsident oder der Vizepräsident zeichnet kollektiv mit dem Aktuar; der Verwalter führt Einzelunterschrift.

28. November 1957. Apotheken.  
Stern-AG., in Baden, Betrieb von Apotheken unter der Bezeichnung «Stern-Apotheke» usw. (SHAB. Nr. 252 vom 28. Oktober 1957, Seite 2828). Die Unterschrift von Willy Schenker, Direktor, ist erloschen.

28. November 1957.  
Landwirtschaftliche Konsumgenossenschaft Endingen und Umgebung, in Endingen (SHAB. Nr. 142 vom 22. Juni 1954, Seite 1610). Die Unterschrift von Jakob Hauenstein ist erloschen. Als Aktuar wurde neu in den Vorstand gewählt: Fridolin Ehrensperger, von Siglistorf, in Endingen. Als Verwalter (ausserhalb des Vorstandes) wurde gewählt: Oswald Senn-Kalt, von Untendingen, in Endingen. Der Präsident oder der Vizepräsident zeichnet kollektiv mit dem Aktuar; der Verwalter führt Einzelunterschrift.

28. November 1957. Pianos.  
Hans Ramseyer, Zweigniederlassung in Aarau. Unter dieser Firma hat der Inhaber der mit Sitz in Basel im Handelsregister des Kantons Basel-Stadt seit 30. November 1926 eingetragenen Einzelfirma «Hans Ramseyer», Pianohandlung und Reparaturwerkstätte (SHAB. Nr. 284 vom 4. Dezember 1926, Seite 2115), in Aarau eine Zweigniederlassung errichtet. Sie wird vertreten durch den Inhaber Hans Ramseyer-Kaiser, von und in Basel. Ferner ist für die Zweigniederlassung Einzelunterschrift erteilt an Hans Ramseyer-Sager, von und in Basel, Kasinostrasse 25.

28. November 1957. Textilien.  
Walter Rauber, in Brugg, Fabrikation von und Handel mit Textilien (SHAB. Nr. 26 vom 2. Februar 1954, Seite 296). Neue Geschäftsnatur: Baslerstrasse 13.

28. November 1957.  
Käsergesellschaft Villmergen, in Villmergen, Genossenschaft (SHAB. Nr. 72 vom 29. März 1951, Seite 764). Die Unterschrift von Herbert Koch ist erloschen. Zum neuen Präsidenten wurde der bisherige Aktuar Max Koch-Nitsche gewählt. Sodann wurde als Aktuar neu in den Vorstand gewählt: Josef Koch-Setz, von Villmergen, in Villmergen-Hembrunn. Präsident, Vizepräsident und Aktuar zeichnen zu zweien.

28. November 1957.  
Käsergesellschaft Birnenstorf, in Birnenstorf, Genossenschaft (SHAB. Nr. 158 vom 10. Juli 1950, Seite 1792). Die Unterschrift von Anton Zimmermann ist erloschen. Präsident ist nun der bisherige Beisitzer Felix Zehender, von und in Birnenstorf. Walter Müller, Aktuar, ist zugleich auch Kassier. Präsident und Aktuar zeichnen kollektiv.

28. November 1957. Lederwaren, Reiseartikel.  
Frau Berta Froelich-Meier, in Brugg, Handel mit Lederwaren und Reiseartikeln (SHAB. Nr. 17 vom 22. Januar 1952, Seite 177). Diese Firma ist infolge Wegzuges der Inhaberin erloschen.

28. November 1957. Holz, Kohlen usw.  
Karl Lüscher-Lüscher, in Mühlen, Handel mit Holz und Kohlen, ferner mit Wein, Bier, Obstsäften und Mineralwasser (SHAB. Nr. 78 vom 4. April 1956, Seite 860). Diese Firma ist infolge Wegzuges des Inhabers erloschen.

28. November 1957.  
Schuhfabriken Odermatt & Co. A.G., in Zurzach (SHAB. Nr. 10 vom 13. Januar 1956, Seite 108). Die an René Kämpfen erteilte Prokura ist erloschen.

28. November 1957.  
Reformhaus Müller AG Zürich, Zweigniederlassung Brugg, in Brugg, Herstellung von und Handel mit Reformprodukten, Lebensmitteln und kosmetischen Pflegemitteln (SHAB. Nr. 285 vom 4. Dezember 1956, Seite 3073), mit Hauptsitz in Zürich. Neue Geschäftsadresse: Alte Zürcherstrasse.

28. November 1957.  
Olwa, Oel-Import AG, in Hunzenschwil, Import von und Handel mit Wachsen, Lösungsmitteln, pflanzlichen und tierischen Oelen und Fetten sowie deren Raffinate (SHAB. Nr. 180 vom 5. August 1957, Seite 2119). Einzelprokura ist erteilt worden an Max Brügger, von Lostorf, in Buchs (Aargau).

28. November 1957.  
Fabrik elektrischer Apparate Sprecher & Schuh A.-G. (Fabrique d'Appareillage Electrique Sprecher & Schuh S.A.) (Sprecher & Schuh Ltd. Switchgear Manufacturing Co.), in Aarau (SHAB. Nr. 17 vom 22. Januar 1957, Seite 213). Adrian W. Roth ist zum Vizedirektor ernannt worden. Er führt Kollektivunterschrift mit je einem der übrigen Zeichnungsberechtigten. Seine Prokura ist erloschen.

28. November 1957.  
Piccolo Kleintaxi Sophie Ritter, in Aarau, Auto-Taxi-Betrieb (SHAB. Nr. 130 vom 6. Juni 1956, Seite 1452). Die Firma ist infolge Abtretung des Geschäftes erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die neue Einzelfirma «Ritter's 'Piccolo' Taxi», in Aarau.

28. November 1957.  
Ritter's «Piccolo» Taxi, in Aarau. Inhaber dieser Firma ist Franz Ritter, von Basel, in Aarau. Zwischen diesem und seiner Ehefrau Sophie Ritter-Svoboda besteht Gütertrennung. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der bisherigen Einzelfirma «Piccolo Kleintaxi Sophie Ritter», in Aarau. Auto-Taxi-Betrieb. Ochseneggli 7.

28. November 1957.  
Schweizerischer Verband Creditreform, Zweigniederlassung Aarau (Union Suisse Creditreform, Succursale de Aarau) (Unione Svizzera Creditreform, Succursale di Aarau), in Aarau und Schweizerischer Verband Creditreform, Zweigniederlassung Reinach (Union Suisse Creditreform, Succursale de Reinach) (Unione Svizzera Creditreform, Succursale di Reinach), in Reinach (SHAB. Nr. 37 vom 14. Februar 1956, Seite 424), Genossenschaft mit Hauptsitz in Zürich. Die Delegiertenversammlung vom 29. Juni 1957 hat

die Statuten abgeändert. Die französische Fassung der Firma schreibt sich Union Suisse Creditreform, Succursale d'Aarau und Union Suisse Creditreform, Succursale de Reinach. Präsident, Vizepräsident und Verbandssekretär sowie eventuell vom Vorstand bezeichnete weitere Vorstandsmitglieder führen Kollektivunterschrift zu zweien.

28. November 1957.  
Viehzuchtgenossenschaft Kelleramt, in Oberlunkhofen (SHAB. Nr. 26 vom 1. Februar 1952, Seite 307). In der Generalversammlung vom 23. Mai 1954 wurde die Auflösung beschlossen. Die Firma wird nach durchgeführter Liquidation gelöscht.

28. November 1957.  
Viehzuchtgenossenschaft Jonen, in Jonen. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 16. Februar 1954 eine Genossenschaft, welche die Förderung der Braunviehzucht bezweckt. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haften die Mitglieder persönlich und solidarisch. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Vorstand besteht aus 5 Mitgliedern. Der Präsident oder der Vizepräsident zeichnet mit dem Aktuar oder dem Kassier. Präsident ist Alfred Fröhli, von und in Jonen; Vizepräsident: August Rüttimann, von und in Jonen; Aktuar: Konstantin Schönbächler, von Einsiedeln, in Jonen; Kassier: Xaver Haas, von und in Jonen.

28. November 1957.  
Viehzuchtgenossenschaft Unterlunkhofen, in Unterlunkhofen. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 10. Januar 1954 eine Genossenschaft, welche die Förderung der Braunviehzucht bezweckt. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet in erster Linie deren Vermögen. Ausserdem haften die Mitglieder persönlich, solidarisch und unbeschränkt. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Vorstand besteht aus 3 bis 5 Mitgliedern. Der Präsident oder der Vizepräsident zeichnet mit dem Aktuar oder dem Kassier. Präsident ist Jakob Stutz-Hess, von und in Unterlunkhofen; Vizepräsident ist Kaspar Abt, von und in Rottenschwil; Aktuar: Ernst Stutz, von und in Unterlunkhofen; Zuchtbuchführer und Kassier: Ferdinand Koller, von und in Oberwül (Aargau).

28. November 1957.  
Viehzuchtgenossenschaft Kelleramt, in Arni-Isisberg. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 23. Januar 1954 eine Genossenschaft, welche die Förderung der Braunviehzucht bezweckt. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haften die Mitglieder persönlich, solidarisch und unbeschränkt. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Vorstand besteht aus 5 bis 7 Mitgliedern. Der Präsident oder der Vizepräsident zeichnet mit dem Aktuar/Kassier. Präsident ist Bernhard Hagenbuch, von und in Oberlunkhofen; Vizepräsident: Albert Stutz, von Arni-Isisberg, in Isisberg; Aktuar und Kassier: Germann Rüttimann, von Arni-Isisberg in Arni.

28. November 1957.  
Möbel- und Teppichhaus A.-G., in Frick, Handel mit Möbeln und Teppichen und verwandten Artikeln aller Art (SHAB. Nr. 270 vom 18. November 1957, Seite 3016). Die Gesellschaft hat gemäss öffentlicher Urkunde über die Beschlüsse der Generalversammlung vom 11. November 1957 im Sinne von Artikel 735 OR das Grundkapital von Fr. 60 000, eingeteilt in 120 Namenaktien zu Fr. 500, vollständig abgeschrieben. Durch Ausgabe von 120 voll liberierten Namenaktien zu Fr. 500 wurde ein neues Aktienkapital von Fr. 60 000 geschaffen. Davon wurden Fr. 40 000 durch Verrechnung mit Kontokorrentforderungen gegenüber der Gesellschaft liberiert. Der Rest ist in bar einbezahlt worden. Die Statuten der Gesellschaft wurden entsprechend ergänzt.

## Thurgau — Thurgovie — Turgovia

29. November 1957. Bauunternehmung, Autotransporte.  
Fr. Traehsel, in Frauenfeld, Bauunternehmung, Autotransporte (SHAB. Nr. 23 vom 30. Januar 1953, Seite 244). Die Firma lautet Franz Traehsel.

29. November 1957. Kiosk.  
Johanna Erat, in Kreuzlingen, Kiosk (SHAB. Nr. 285 vom 6. Dezember 1954, Seite 3104). Die Firma ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

29. November 1957. Bäckerei, Konditorei.  
Hans Rich. Grunder, in Kreuzlingen, Bäckerei und Konditorei (SHAB. Nr. 11 vom 15. Januar 1935, Seite 127). Jetzige Geschäftsadresse: Romanshornstrasse 80.

29. November 1957. Blitzschutzanlagen, landwirtschaftliche Maschinen usw.  
Hofstetter & Co., in Kreuzlingen, Bau, Ueberprüfung und Instandstellung von Blitzschutzanlagen, Handel mit technischen Neuheiten und landwirtschaftlichen Maschinen und Geräten (SHAB. Nr. 129 vom 6. Juni 1955, Seite 1471). Diese Kollektivgesellschaft hat sich aufgelöst; die Firma ist nach durchgeführter Liquidation erloschen.

29. November 1957. Uhren, Gold- und Silberwaren usw.  
Pfaendler & Co., in Kreuzlingen, Handel mit Uhren, Gold- und Silberwaren und Bestecken, Reparaturen (SHAB. Nr. 82 vom 9. April 1956, Seite 900). Diese Kollektivgesellschaft hat sich aufgelöst; die Firma ist nach durchgeführter Liquidation erloschen. Aktiven und Passiven werden von der Einzelfirma «Pfaendler», in Kreuzlingen, übernommen.

29. November 1957. Uhren, Bijouteriewaren usw.  
Pfaendler, in Kreuzlingen. Firmainhaber ist Carl Pfaendler, von Herisau, in Kreuzlingen. Er übernimmt Aktiven und Passiven der Kollektivgesellschaft «Pfaendler & Co.» in Kreuzlingen. Verkauf von Uhren, Bijouteriewaren, Bestecken und Tafelgeräten, Reparaturwerkstätte für Uhren und Schmuck. Hauptstrasse 40.

29. November 1957. Elektrothermische Grossapparate.  
Gautschi Electro-Fours, in Tägerwilen, Fabrikation von und Handel mit elektrothermischen Grossapparaten (SHAB. Nr. 125 vom 30. Mai 1952, Seite 1392). Die Prokura von D. Waldemar Gautschi ist erloschen.

29. November 1957. Metzgerei, Restaurant.  
Walter Zürcher, in Weinfelden. Firmainhaber ist Walter Zürcher, von Frutigen, in Weinfelden. Metzgerei und Restaurant «Zum Falken». Falkenstrasse 1.

29. November 1957. Metzgerei, Gasthaus.  
Otto Rutishauser, in Weinfelden, Metzgerei- und Gasthaus «Zum Schwanen» (SHAB. Nr. 248 vom 23. Oktober 1935, Seite 2623). Die Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

29. November 1957. Metzgerei, Gasthaus.  
Frau Hulda Rutishauser-Zehender, in Weinfelden. Firmainhaberin ist Witwe Hulda Rutishauser-Zehender, von Dünnershaus, in Weinfelden. Metzgerei und Gasthaus «Zum Schwanen». Marktstrasse 6.

29. November 1957. Viehhandel, Traktoren usw.  
**Hans Häni**, in Götschenhäusli, Gemeinde Salen-Reutenen (Post Hörhausen) (SHAB. Nr. 285 vom 5. Dezember 1955, Seite 3108). Jetzige Natur des Geschäftes ist Viehhandel sowie Handel mit Traktoren und landwirtschaftlichen Maschinen.

29. November 1957.

**Käsergenossenschaft Klösterli**, in Klösterli-Egnach (SHAB. Nr. 88 vom 17. April 1945, Seite 873). Die Unterschrift von Josef Gründler ist erloschen. Als neuer Aktuar wurde Ernst Gerster, von Egnach, in Raach-Egnach, bisher Beisitzer, gewählt. Er zeichnet kollektiv mit dem Präsidenten oder dem Vizepräsidenten/Kassier.

Waadt — Vaud — Vaud

Bureau d'Aigle

28 novembre 1957.

**Société de l'Asile de Leysin**, à Leysin, association (FOSC. du 29 décembre 1953, N° 302, page 3173). Par décision du 17 octobre 1957, le président du Tribunal du district d'Aigle a homologué le concordat par abandon d'actif conclu entre la société et ses créanciers. La liquidation a été confiée à une commission de cinq membres qui sont: Eugène Barroud, de et à Leysin; Alfred Bessé, de Bagnès (Valais), à Leysin; Gustave-A. Schaefer, de Stein (Argovie), à Lausanne; Ernest Pilet, de Château-d'Oex, à Lausanne; Ernest Gillard, de Susecèvas, à Aigle. La signature collective à deux est conférée aux cinq liquidateurs. Les signatures du Dr. Albert Barraud, Robert Wälti, Dr. Paul Demiéville, Lucien Emery, Jean Morin, Arthur Bandin, Elisa Morin, Blanche Bovet-Morin, Nellie de Cèrenville et Lina Jaquero, sont radiées. La raison sociale est modifiée en: **Société de l'Asile de Leysin en liquidation concordataire**.

28 novembre 1957.

**Société du Sanatorium des Enfants**, à Leysin, association (FOSC. du 17 décembre 1956, N° 296, page 3205). Par décision du 17 octobre 1957, le président du Tribunal du district d'Aigle a homologué le concordat par abandon d'actif conclu entre la société et ses créanciers. La liquidation a été confiée à une commission de trois membres qui sont: Gustave-A. Schaefer, de Stein (Argovie), à Lausanne; Ernest Pilet, de Château-d'Oex, à Lausanne; Ernest Gillard, de Susecèvas, à Aigle. La signature collective à deux est conférée aux trois liquidateurs. Les signatures d'Arthur Randin, président, et de Nellie de Cèrenville, secrétaire, sont radiées. La raison sociale est modifiée en: **Société du Sanatorium des Enfants en liquidation concordataire**.

28 novembre 1957.

**Association viticole d'Ollon**, à Ollon, société coopérative (FOSC. du 17 juin 1953, page 1477). Suivant procès-verbal de son assemblée générale extraordinaire du 13 juillet 1957, la société a modifié ses statuts sur un point non soumis à publication.

28 novembre 1957.

**Société Vaudoise des Mines et Salines de Bex**, à Bex, société anonyme (FOSC. du 12 décembre 1955, page 3184). Les administrateurs César Oyex, décédé, Charles Borel, Ulysse Péclard et Fernand Jaquenod ne font plus partie du conseil d'administration. La signature de l'ancien secrétaire Charles Borel est radiée. Le conseil d'administration est actuellement composé de Louis Chamorel, président (inscrit), Alfred Oulevay, vice-président (inscrit), Roland Favre, de Thierrens, à Ollon, secrétaire; Jean Glardon (inscrit), Alix Jaccard, de et à Ste-Croix; Jean Cadosch, de Andiast (Grisons), à Bex, et Georges Pièce, de et à Bex. La société est engagée par la signature collective du président et du secrétaire.

Bureau d'Avenches

29 novembre 1957. Boucherie, etc.

**Jean Scheuner**, à Avenches, boucherie-charcuterie, en faillite (FOSC. du 29 mai 1952, N° 124, page 1381). Le commerce ayant été remis, la raison est radiée d'office.

29 novembre 1957. Commerce de bétail.

**Mareel Richard**, à Cudrefin, commerce de gros et petit bétail (FOSC. du 15 juin 1953, N° 135, page 1453). Par jugement du 28 octobre 1957, le Tribunal du district d'Avenches a déclaré le titulaire en état de faillite.

Bureau de Lausanne

29 novembre 1957. Machines de bureau, etc.

**W. Beauverd**, à Lausanne, machines de bureau, etc. (FOSC. du 24 mai 1957, page 1396). La raison est radiée pour cause de décès du titulaire.

29 novembre 1957. Machines et meubles de bureau, etc.

**M<sup>me</sup> W. Beauverd**, à Lausanne. Chef de la maison: Pierrette Beauverd née Bron; veuve de William Beauverd, de Chavornay, à Lausanne. Commerce, représentation, importation et exportation de machines, meubles et fournitures de bureau. Avenue de Beaulieu 22.

29 novembre 1957.

**Editions Rencontre**, à Lausanne, société coopérative (FOSC. du 26 juillet 1955, page 1957). L'administrateur Marc Jaccard est démissionnaire; sa signature est radiée. Marius Décombaz, de Savigny, à Vevey, est président; Jean-François Piguët, du Chenit, à Pully, est secrétaire. Pierre de Muralat n'est plus secrétaire, mais reste directeur. La société est engagée par la signature collective du président et du secrétaire ou par la signature individuelle du directeur.

29 novembre 1957.

**Galenica S.A. précédemment Collaboration Pharmaceutique S.A. succursale de Lausanne**, à Lausanne (FOSC. du 14 mai 1957, page 1306), avec siège principal à Berne. Ernest Vuagniaux, de Neuchâtel, à Genève, est nommé directeur général avec signature individuelle pour l'ensemble de l'établissement. Roland Hilfiker, de Boswil et Genève, à Berne, est nommé sous-directeur avec signature collective à deux pour l'ensemble de l'établissement.

29 novembre 1957. Immeubles.

**Montbrillant-Lausanne S.A.**, à Lausanne, société immobilière (FOSC. du 19 novembre 1954, page 2964). La signature de l'administrateur Walter Hermann, démissionnaire, est radiée. Luigi Züllig, de Romanshorn, à Thoune, est nommé seul administrateur avec signature individuelle. Procuration individuelle est conférée à Giulio Queirolo, d'Italie, à Thoune. Le bureau est transféré Rue Bellefontaine 2 (chez Fiduciaire Experta S.A.).

29 novembre 1957.

**Société immobilière de la place du Nord A. S.A.**, à Lausanne (FOSC. du 17 juin 1953, page 1478). La signature de l'administrateur Gérard Béguin, démissionnaire, est radiée. Albert Ruffner, de Maienfeld (Grisons), à Lausanne, est nommé seul administrateur avec signature individuelle. Bureau transféré rue Centrale 5 (étude du notaire M. Kaesermann).

29 novembre 1957. Laiterie, charcuterie.

**E. Hunziker**, à Lausanne, laiterie-charcuterie (FOSC. du 30 juin 1945, page 1540). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

Bureau de Morges

29 novembre 1957. Opérations fiduciaires, etc.

**A. Grundlehner**, à Morges, opérations fiduciaires et comptables, etc. (FOSC. du 13 novembre 1956, page 2865). Le titulaire Alain Grundlehner et son épouse Dina née Cuendet ont adopté par contrat le régime de la séparation de biens.

29 novembre 1957.

**Société de Laiterie de Lully**, à Lully, société coopérative (FOSC. du 8 septembre 1947, page 2603). La signature de Marcel Duc est radiée. Ernest Petit est président (déjà inscrit); François Gonvers, de Lussy, à Lully, est secrétaire (nouveau). Le président et le secrétaire signent collectivement à deux.

29 novembre 1957.

**Lobclia-Chocolats S.à.r.l. Morges**, à Morges. Suivant acte authentique et statuts du 21 novembre 1957, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société à responsabilité limitée qui a pour objet la fabrication, la vente et la représentation d'articles en chocolat, cakes, confiserie et biscuits. Elle peut assumer des participations à toutes entreprises en Suisse et à l'étranger. Le capital social est de 21 000 fr. Les associés sont: Maurice Bettex, de Combremont-le-Petit, à Morges, pour une part de 11 000 fr., et Emile Bettex, de Combremont-le-Petit, à Lausanne, pour une part de 10 000 fr. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. L'associé Maurice Bettex a été désigné comme gérant avec signature individuelle. Bureau: chez Maurice Bettex, à Morges (avenue G. Coderey).

Wallis — Valais — Vallesse

Bureau Brig

26. November 1957.

**Bäckermeisterversverein Oberwallis**, in Visp, Genossenschaft (SHAB. Nr. 238 vom 11. Oktober 1934). Diese Genossenschaft wird, nachdem sie ihre Tätigkeit eingestellt hat, gestützt auf den Entscheid der kantonalen Aufsichtsbehörde vom 7. November 1957 gemäss Art. 89 und 96 der Handelsregisterverordnung von Amtes wegen gelöscht.

29. Oktober 1957. Hotel.

**Famille F. Müller**, in Glis, Kollektivgesellschaft, Betrieb des Hotels Müller (SHAB. Nr. 23 vom 29. Januar 1937). Die Gesellschaft ist infolge Todes aller Gesellschafterinnen bis auf eine aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma wird gelöscht. Das Geschäft ist ohne Aktiven und Passiven übernommen worden durch die nachstehend eingetragene Firma «André Elsig und Walter Escher», in Glis.

29. Oktober 1957. Hotel.

**André Elsig und Walter Escher**, in Glis. André Elsig, von Filet, in Glis, und Walter Escher, von Brig, in Glis, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 1. Januar 1949 begonnen hat. Betrieb des «Hotel Müller» mit Wirtschaft und Restauration. (Eintragung von Amtes wegen gemäss Art. 57, Abs. 4, HRV, und OR 522).

28. November 1957. Statuen.

**Mario Rossi**, in Naters. Inhaber dieser Firma ist Mario Rossi, von Italien, in Naters. Herstellung und Vertrieb von Statuen aller Art.

29. November 1957.

**Kraftwerk Simplon-Nord A.G. (K.W.S.N.)**, in Ried-Brig, Erwerb und Verwertung der Wasserkraft am Nordhang des Simplons (SHAB. Nr. 259 5. November 1951). Jakob Peter, Präsident, und Dr. jur. Alfred Clausen sind infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Als Präsident ist neu in den Verwaltungsrat gewählt worden: Dr. jur. Hermann Bodenmann, von Lax, in Brig. Er zeichnet zu zweien mit den übrigen Mitgliedern des Verwaltungsrates Pierre Payot und André Koehlin.

Genf — Genève — Ginevra

Complément.

**Incos S. à r. l.**, à Genève, produits de beauté, cosmétiques, etc. L'inscription publiée dans la FOSC. du 27 novembre 1957, page 3107, est complétée en ce sens que les statuts ont été modifiés selon procès-verbal authentique de l'assemblée des associés du 15 novembre 1957.

29 novembre 1957. Matériel de bureau, etc.

**VEGA S.A.**, à Genève, importation, exportation, achat, vente et représentation de matières premières, de marchandises et de produits de toute nature et de tout provenance, notamment de matériel de bureau, etc. (FOSC. du 19 février 1953, page 401). Nouveaux locaux: 32, rue de Zurich.

29 novembre 1957.

**Union Suisse Creditreform (Schweizerischer Verband Creditreform) (Unione Svizzera Creditreform)**, succursale de Genève (FOSC. du 15 février 1956, page 434), société coopérative avec siège principal à Zurich. La traduction française de la raison sociale et la raison de commerce de la succursale s'écrivent désormais **Union Suisse Créditreform**.

29 novembre 1957. Matières premières, etc.

**Posdep S.A.**, à Genève (FOSC. du 25 juin 1957, page 1700). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 20 novembre 1957, la société a décidé: de modifier son but qui sera désormais l'importation, l'exportation, l'achat, la vente et la représentation de matières premières et de produits manufacturés ou non se rapportant spécialement à l'industrie du cinéma et de la photo. La société peut faire toutes opérations financières, commerciales, industrielles, du cinéma et de la photo, mobilières ou immobilières, prendre des brevets et licences et les exploiter et s'intéresser à toutes entreprises similaires dans la domaine de l'industrie du cinéma et de la photo et subsidiairement dans d'autres domaines. La société n'exerce aucune activité dans le canton de Genève, sauf toutefois celle strictement réservée à son administration; de transformer les 500 actions de 100 fr. chacune, formant son capital, en 50 actions de 1000 fr. chacune. Le capital social, maintenant entièrement libéré, est de 50 000 fr., divisé en 50 actions de 1000 fr. chacune, au porteur. Les statuts ont été modifiés en conséquence, ainsi que sur un autre point non soumis à publication.

29 novembre 1957. Machines, automobiles, etc.

**Commercial Corporation S.A.**, à Genève, importation et exportation de machines, automobiles, etc. (FOSC. du 17 mars 1950, page 729). Selon procès-verbal authentique de son assemblée générale du 25 novembre 1957, la société a porté son capital de 100 000 fr. à 200 000 fr. par l'émission de 100 actions de 1000 fr. chacune, au porteur. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Le capital social est donc de 200 000 fr., divisé en 200 actions de 1000 fr. chacune, au porteur. Il est libéré à concurrence de 175 000 fr.



Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum  
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

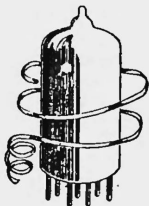
## Marken — Marques — Marche

Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni

Nr. 167780. Data del deposito: 7 agosto 1957, ore 20.  
Sperry Rand Corporation, 315 Fourth Avenue, New York (USA).  
Marca di fabbrica.

Apparecchi e macchine calcolatrici elettroniche e loro parti componenti ed accessori.

# UNIVAC



Nr. 167781. Hinterlegungsdatum: 20. September 1957, 18 Uhr.  
Ernst Volkart, Rolandstrasse 27, Zürich 4. — Fabrik- und Handelsmarke.

Elektro-galvanische, medizinische Apparate und Zubehörteile.



Nr. 167782. Hinterlegungsdatum: 4. Oktober 1957, 10 Uhr.  
Emil Nüesch, Hauptstrasse, Balgach (St. Gallen). — Handelsmarke.

Rotweine aus Frankreich.



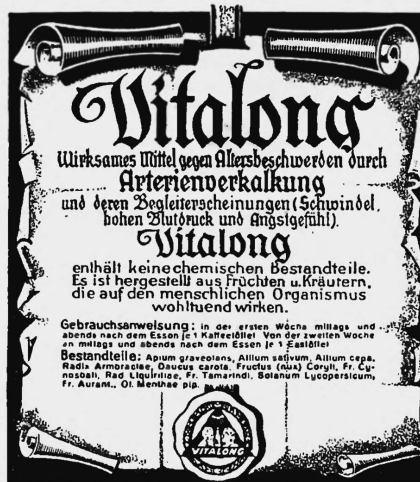
Nr. 167783. Hinterlegungsdatum: 4. Oktober 1957, 22 Uhr.  
Jacques Beglinger-Keppler, Mollis (Glarus). — Fabrik- und Handelsmarke.

Heilmittel.



Nr. 167784. Hinterlegungsdatum: 4. Oktober 1957, 22 Uhr.  
Jacques Beglinger-Keppler, Mollis (Glarus). — Fabrik- und Handelsmarke.

Heilmittel gegen Arterienverkalkung, hergestellt mit Früchten und Kräutern.



Nr. 167785. Date de dépôt: 5 octobre 1957, 16 h.  
Jean Schudel, avenue C.-F. Ramuz 26, Pully (Vaud).  
Marque de fabrique et de commerce.

Tapis d'isolation (thermique et phonique), particulièrement à l'usage du bâtiment.

# RISY

Nr. 167786. Hinterlegungsdatum: 7. Oktober 1957, 20 Uhr.  
Charles Keller, Pfirsichstrasse 8, Zürich 6. — Fabrik- und Handelsmarke.

In der Höhe verstellbare Schraubstöcke, Montageplatten, Aufspannvorrichtungen.

# LIFT KELLER

für Schraubstöcke

Nr. 167787. Date de dépôt: 14 octobre 1957, 17 h.  
Philippe Du Bois et Fils S.A., Grand'Rue 22, Le Locle.  
Marque de fabrique. — Transmission et renouvellement de la marque N° 91418 de Phe Du Bois et Fils, Le Locle. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 27 août 1957.

Montres, parties de montres et fournitures d'horlogerie.



Nr. 167788. Date de dépôt: 15 octobre 1957, 18 h.  
Bond S.A., Sandstrasse 2, Glaris. — Marque de fabrique et de commerce.

Produits chimiques pour usages industriels et scientifiques.

# AFFINEX

Nr. 167789. Date de dépôt: 15 octobre 1957, 18 h.  
Bond S.A., Sandstrasse 2, Glaris. — Marque de fabrique et de commerce.

Produits chimiques pour usages industriels et scientifiques.

# BOND

Nr. 167790. Date de dépôt: 15 octobre 1957, 18 h.  
Bond S.A., Sandstrasse 2, Glaris. — Marque de fabrique et de commerce.

Produits chimiques pour usages industriels et scientifiques.



Nr. 167791. Hinterlegungsdatum: 22. Oktober 1957, 8 Uhr.  
Pavo G. m. b. H., St. Albanvorstadt 94, Basel.  
Fabrik- und Handelsmarke.

Kosmetische Erzeugnisse, insbesondere Lippenpomade.

# LIPOMA

Nr. 167792. Hinterlegungsdatum: 25. Oktober 1957, 14 Uhr.  
Walter Kessel S.A., Via Pietro Peri 9, Lugano. — Handelsmarke.

Farben und Schreibinstrumente sowie Markierinstrumente mit Filzspitze, trocken schreibend.

# magic marker

Nr. 167793. Hinterlegungsdatum: 29. Oktober 1957, 18 Uhr.  
Balloid Basler Celluloidwarenfabrik AG Therwil, in Therwil (Baselland).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Kammwaren, Bürsten und Haarschmuckartikel aller Art.

# THERLON

Nr. 167794. Date de dépôt: 30 octobre 1957, 20 h.  
G. Léon Breitling S.A. Compagnie des Montres Breitling et Montbrillant  
(G. Léon Breitling Ltd. Breitling and Montbrillant Watch Manufactory),  
Place du Molard 6, Genève. — Marque de fabrique et de commerce.

Tous produits horlogers, montres, mouvements de montres, boîtes de montres, cadrans de montres, parties de montres, pendulettes.



# BREITLING

Nr. 167795. Hinterlegungsdatum: 1. November 1957, 18 Uhr.  
Benetti AG, Letziggraben 113, Zürich 9. — Fabrik- und Handelsmarke.

Wasserverdunster.

# TROPA

Nr. 167796. Hinterlegungsdatum: 2. November 1957, 18 Uhr.  
Polstermöbel und Matratzen Uster GmbH., Bankstrasse 10, Uster (Zürich).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Polstermöbel und Matratzen.



Nr. 167797. Hinterlegungsdatum: 5. November 1957, 19 Uhr.  
American Greetings Corporation, 1300 West 78th Street, Cleveland (Ohio, USA). — Fabrik- und Handelsmarke.

Glückwunschkarten, Kunstdrucke, Photographien, Drucksachen, Bild-Illustrationen, Notizpapiere, Petschafte und Siegel, Papeteriewaren, Schreibpapiere aller Art, Briefumschläge, Packpapier, Geschenkkarten.

# FORGET-ME-NOT

Nr. 167798. Hinterlegungsdatum: 5. November 1957, 20 Uhr.  
Baumgartner Papiers S.A., rue Neuve 3, Lausanne.  
Fabrik- und Handelsmarke.

Kranzdeckpapier.



Nr. 167799. Hinterlegungsdatum: 5. November 1957, 20 Uhr.  
Verband schweiz. Konsumvereine (V.S.K.), Thiersteinerallee 14, Basel.  
Fabrik- und Handelsmarke.

Schokolade, Zucker- und Backwaren.

# ORCHIDEE

Nr. 167800. Hinterlegungsdatum: 5. November 1957, 20 Uhr.  
Verband schweiz. Konsumvereine (V. S. K.), Thiersteinerallee 14, Basel.  
Fabrik- und Handelsmarke.

Lebens- und Genussmittel, insbesondere Kraftnährgetränke.

# SANOVITA

Nr. 167801. Hinterlegungsdatum: 6. November 1957, 19 Uhr.  
Seifenfabrik Sunlight, Olten. — Fabrik- und Handelsmarke.

Wasch- und Reinigungsmittel.



Die Marke wird weiss und rot auf blauem Grund ausgeführt.

Nr. 167802. Hinterlegungsdatum: 8. November 1957, 18 Uhr.  
Newton, Chambers and Co., Limited, Thorncliffe Iron Works and Collieries,  
bei Sheffield (Grossbritannien). — Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 91815. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 8. November 1957 an.

Chemische Substanzen zu Desinfektionszwecken und zu allen landwirtschaftlichen, gartenbaulichen, veterinären und sanitären Zwecken.

# IZAL

*Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB. vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FOSE. par des lois ou ordonnances*

**Geschäftseröffnungsverbot — Sperrfrist**

(Ausverkaufsordnung vom 16. April 1947)

Herrn A. Biedermann, Engelburg, wird wegen Aufgabe seines Geschäftes (Handlung mit Lebensmitteln, Waschlitteln und Merceriewaren) die Durchführung eines Totalausverkaufes vom 1. Dezember 1957 bis 31. Januar 1958 bewilligt und gleichzeitig die Wiedereröffnung eines gleichartigen Geschäftes bis Ende Januar 1963 verboten. (AA. 310)

St. Gallen, den 27. November 1957.

Polizeidepartement des Kantons St. Gallen,  
der Regierungsrat: M. Eggenberger.

## Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

## France

## Majoration des taxes sur le chiffre d'affaires.

La Feuille officielle suisse du commerce N° 264 du 11 novembre 1957 a publié entre autres une liste indicative des produits passibles de la taxe sur la valeur ajoutée au taux majoré de 25%.

Un rectificatif reproduit dans «Les Documents Douaniers» N° 825 du 25 novembre complète le relevé dont il s'agit par la rubannerie et les rubans d'une valeur au mètre carré supérieure à 6000 francs français (position N° ex 58-05 du tarif douanier français). D'autre part, ce rectificatif exclut de la récapitulation en cause les motocycles et vélocipèdes, avec moteur auxiliaire, d'une cylindrée de plus de 50 cmc (rubrique N° ex 87-09), en tant qu'ils sont destinés à l'armée. 284. 4. 12. 57.

## France

## Réglementation de l'exportation de produits d'exploitation forestière et de scierie vers divers pays.

D'après une communication parue dans la Feuille officielle suisse du commerce N° 163 du 16 juillet 1957 un avis reproduit dans le «Journal Officiel de la République française» du 5 du même mois avait ouvert entre autres un contingent de 5000 m<sup>3</sup> de grumes de chêne présentant une circonférence au gros bout inférieure ou égale à 130 cm à destination des pays appartenant à l'Union européenne des paiements, dont la Suisse.

D'un avis publié dans le «Journal Officiel de la République française» du 26 novembre 1957 il appert que ce contingent d'exportation a été épuisé et élos le 22 du même mois. 284. 4. 12. 57.

## Telephonverkehr mit Algerien und Tunesien

(PTT) Am 1. November 1957 sind die Gesprächstaxen im Telephonverkehr mit Algerien von Fr. 22.50 auf Fr. 18.50 und mit Tunesien von Franken 22.50 auf Fr. 13.20 herabgesetzt worden. Die Zuschlagstaxe für vom Angerufenen zu bezahlende Gespräche, für Herbeifund und für Voranmeldung sowie die Taxe für Auskunftsbegehren und die bei Ablehnung eines Gespräches zu entrichtende Taxe betragen vom gleichen Datum an im Telephonverkehr mit Algerien Fr. 6.05 und mit Tunesien Fr. 4.40.

## Correspondance téléphonique avec l'Algérie et la Tunisie

(PTT) Le 1<sup>er</sup> novembre 1957, les taxes de conversation ont été ramenées de 22 fr. 50 à 18 fr. 15 dans la correspondance téléphonique avec l'Algérie et de 22 fr. 50 à 13 fr. 20 dans la correspondance avec la Tunisie. Les surtaxes pour conversation payable à l'arrivée, pour avis d'appel et pour préavis, ainsi que la taxe pour demande de renseignements et la taxe à payer en cas de refus de la communication s'élèvent dès cette date à 6 fr. 05 dans la correspondance avec l'Algérie et à 4 fr. 40 pour la Tunisie. 284. 4. 12. 57.

## Devisenkurse für den gebundenen Zahlungsverkehr mit dem Ausland

Liste Nr. 255 vom 2. Dezember 1957 der Schweizerischen Verrechnungsstelle Zürich

Kauf	Kurse gültig am 2. Dezember 1957	Verkauf
8.74 ½	Belgien/Luxemburg .....	8.78
63.25	Dänemark .....	63.50
104.10	Deutschland-West .....	104.50
1.03 ½	Frankreich .....	1.04 ½
12.25	Grossbritannien .....	12.30
0.6980	Italien .....	0.7030
115.30	Niederlande .....	115.75
61.25	Norwegen .....	61.50
16.81	Oesterreich .....	16.88
84.50	Schweden .....	84.85

Die jeweiligen Tageskurse sind bei den ermächtigten Banken zu erfragen.

Auszahlungen	Kurse gültig bis auf weiteres	Einzahlungen
63.01	Bulgarien .....	63.01
1.3562	Finnland .....	1.3768
14.52 ¾	Griechenland .....	14.62 ½
1.4576	Jugoslawien .....	1.4576
106.99	Polen .....	107.52
17.83	Warenverkehr .....	17.92
15.13	Uebrig Zahlungen .....	15.29
71.41	Portugal .....	71.41
10.322	Rumänien .....	10.322
59.347	Spanien .....	59.702
1.546	Tschechoslowakel .....	1.562
36.969	Türkei .....	37.523
	Ungarn .....	

284. 4. 12. 57.

## Die Wirtschaftslage im In- und Ausland

Nach den in der monatlich erscheinenden «Volkswirtschaft» vom November 1957 veröffentlichten Angaben hat der Fremdenverkehr im Sommer 1957 einen neuen Sommerhöchststand erreicht. Die Zahl der Uebernachtungen landesfremder Besucher stieg gegenüber dem Vorjahr um 8 % auf beinahe 8 Millionen, jene der Schweizer Gäste um 2 % auf über 5.5 Millionen.

In der gleichen Nummer sind die Ergebnisse der Erhebung über die Angestelltengehälter im Gastgewerbe vom Juli 1957 enthalten, ebenso die Ergebnisse der Haushaltsabrechnungen unselbständig Erwerbender sowie eine Uebersicht der Beanspruchung der Arbeitslosenversicherung im Jahre 1956.

Im weiteren sind in der Nummer die üblichen Uebersichten aus den verschiedensten Gebieten der schweizerischen Volkswirtschaft enthalten und als Beilage der vierteljährliche Bericht der Kommission für Konjunkturbeobachtung: Die Wirtschaftslage im In- und Ausland.

Die Einzelnummer der Zeitschrift kostet Fr. 1.30; besonders vorteilhaft ist ein Jahresabonnement zu Fr. 10.50. Bestellungen sind an das Schweizerische Handelsamtsblatt in Bern, Postcheckrechnung III/520, zu richten.

Rédaaction: Division du commerce du Départ. fédéral de l'économie publique, Berne  
Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern

## Stellenrubrik - Places vacantes

Knorr

Wir haben in unserer Finanzabteilung eine Stelle als

## BUCHHALTER

zu besetzen. Unser neuer Mitarbeiter sollte ausser umfassenden Buchhaltungskennntnissen über spezielle Erfahrung auf dem Gebiet des Rechnungswesens verfügen, um sowohl in der Finanzbuchhaltung wie auch in der Betriebsbuchhaltung eingesetzt werden zu können.

Wir legen Wert darauf, einen Mitarbeiter mit einwandfreiem Charakter zu gewinnen, der auf eine Dauerstelle reflektiert.

Wir bieten angenehme Arbeitsverhältnisse und Pensionskasse, Fünftagewoche und ein den Leistungen entsprechendes Gehalt.

Bitte richten Sie Ihre ausführliche Offerte mit den üblichen Unterlagen an die Personalabteilung der KNORR AG, Thayngen.

Verkaufserfahrener

## VERTRETER

in der Lebensmittel- und Spirituosenbranche sucht neuen Wirkungskreis. Ost- und Zentralschweiz. (Eventuell Zusatzvertretung) Eigener Wagen.

Offerten unter Chiffre D 19828 Z an Publicitas Zürich 1.

Verh. Kaufmann, 40jährig, sucht

## Existenz oder Anstellung

auf 1. März 1958 (Beteiligung bis 20 000 Franken möglich) Zürich oder Umgebung bevorzugt.

Offerten unter Chiffre M 19838 Z an Publicitas Zürich 1.

Tüchtiger, bilanzsicherer

## BUCHHALTER

Deutsch und Französisch perfekt, sucht sich zu verändern. Eventuelle Beteiligung an einer seriösen Handels- oder Fabrikationsfirma bis zu Fr. 50 000.-.

Anfragen unter Chiffre R 19695 Z an Publicitas Zürich 1.

Welche Firma sucht einen seriösen, erfolgreichen, bei der Geschäftskundschaft erfahrenen

## VERTRETER

Alter 34 Jahre, eigener Wagen. - Offerten unter Chiffre U 58368 Q an Publicitas Basel.

Mittleres Fabrikations- und Handelsunternehmen der Nahrungsmittelindustrie im Thurgau (Kleinstadt) sucht auf Frühjahr 1958 sprachkundigen

Kaufmann

(Dame oder Herrn)

für den Exportservice. Ausbaufähige Lebensstellung.

Bildofferten mit Gehaltsansprüchen sind zu richten unter Chiffre H 78796 G an Publicitas AG, St. Gallen.

Initiativer und gewandter

## Kaufmann sucht neuen Wirkungskreis

35 Jahre alt, seit zirka 10 Jahren in leitender Stellung als Prokurist-Geschäftsführer, Auslandsaufenthalt.

Ich biete Ihnen: umfassende Berufsausbildung und Praxis in Fabrikations- und Handelsbetrieben der Automobil-, Metall- und Maschinenbranche.

Sprachen: Deutsch und Französisch in Wort und Schrift, gute Englischkenntnisse.

Ich wünsche: verantwortungsvolles, selbständiges Arbeitsgebiet.

Haben Sie Interesse an einem gewissenhaften und charakterfesten Mitarbeiter, so schreiben Sie mir mit näheren Angaben unter Chiffre H 6080 Y an Publicitas Bern.

## Kaufmann

48 Jahre alt, in leitender Stellung als Prokurist, mit vielseitiger Ausbildung und großer Erfahrung in allen kaufmännischen Belangen, sucht Vertrauensposten als

## CHEF-BUCHHALTER

in fortschrittlichem Unternehmen. Offerten unter Chiffre Y 15447 Ch an Publicitas Chur.

Die Stellenrubrik  
erscheint jeden Mittwoch

Les merveilleux cadeaux  
pour vos clients



gravé à votre  
raison sociale

**CARAN D'ACHE**

Tous renseignements complémentaires sur demande  
FABRIQUE SUISSE DE CRAYONS, GENÈVE

Der kluge Kaufmann löst seine in- und ausländischen  
Versicherungsprobleme mit

Einzel- und  
Kollektiv-Unfall  
Flug-Unfall  
Haftpflicht  
Bau- und Montage  
All Risks  
Spezial-  
Versicherungen

**LLOYD'S**

durch

INTERBROKE SCHMITZ & CO LTD

Claridenstr. 36 - Zürich 2  
Tel. (051) 23 08 55

**Aktiengesellschaft für Seidenindustrie, in Glarus**

**Einladung zur 58. ordentlichen Generalversammlung**

am Donnerstag, den 19. Dezember 1957, 11.15 Uhr, am Sitze der Gesellschaft, Spiehof 5, Glarus.

**Traktanden:**

- Bericht des Verwaltungsrates und Vorlegung der Gewinn- und Verlustrechnung und der Bilanz für das Geschäftsjahr 1956/57.
- Bericht der Kontrollstelle.
- Abnahme der Gewinn- und Verlustrechnung, der Bilanz sowie des Geschäftsberichtes und Décharge-Erteilung.
- Beschlussfassung über das Rechnungsergebnis 1956/57.
- Wahl der Kontrollstelle.

Die Gewinn- und Verlustrechnung, die Bilanz, der Bericht der Kontrollstelle sowie der Geschäftsbericht liegen vom 9. Dezember 1957 an am Sitz der Gesellschaft zur Einsicht der Aktionäre auf.

Eintrittskarten zur Generalversammlung können gegen Ausweis über den Aktienbesitz bis zum 17. Dezember 1957 bezogen werden.

Glarus, den 30. November 1957.

Namens des Verwaltungsrates,  
der Präsident: W. Stötzl.

**Brasserie Beaugard S.A., Lausanne et Fribourg**

Selon décision de l'assemblée générale ordinaire des actionnaires du 30 novembre 1957, le dividende de 8% brut pour l'exercice 1956/57 est payable dès le 2 décembre 1957 aux guichets de la Banque Cantonale Vaudoise à Lausanne et de ses agences et de la Banque de l'Etat de Fribourg à Fribourg et ses agences par Fr. 40 sous déduction des impôts, contre remise du coupon N° 9.

**f. Automatenstahl**

**FISCHER & CO.  
REINACH 6**

Aus  
Umorganisation  
günstig abzugeben

**KARDEX-  
Sichtkartei-  
schränke**

für Karten A5.  
Angebote durch  
Postfach 276,  
Zürich 32.

**CODES**

A B C 6 TH

Bentley's complete  
phrase Code zu ver-  
kaufen.

Offerten an Chiffre  
PH 41797 L. Publi-  
citas Lausanne.

Verlangen Sie  
vom SHAB  
unenigentlich  
Zusendung von  
Probenummern  
der  
«Volkswirtschafts»

Versicherungen bei

**LLOYD'S**

Unfall (auch Flugrisiko)

«All Risks» für Schmuck, Pelze, Gemälde, Musik-  
instrumente, persönliche Effekten usw.  
Flugzeug-Haftpflicht, -Kasko, -Pilot- und  
Passagierunfall sowie Zusatzdeckung bis

**1 Million Franken**

zur irgendwo bestehenden Auto-Haftpflicht-Police

durch **J. R. AEBLI & CIE., Zürich 1**

autorisierte Brokers  
Linmatquai 2 / Torgasse 2  
Telephon (051) 24 26 46

**Auflegung des öffentlichen Inventars**

Das öffentliche Inventar über den Nachlass des

**Eugen Boller**

Fabrikation und Verkauf elektrischer Apparate, Meierhof-  
strasse 42, Wädenswil, liegt den Beteiligten bis zum 4. Januar  
1958 bei der unterzeichneten Amtsstelle zur Einsicht auf.

Wädenswil, den 30. November 1957.

Notariat Wädenswil:  
W. Wild, Notar.

**Öffentliches Inventar und Rechnungsruf**

In Anwendung von Art. 582 ZGB und § 69 des kant. Einf.-  
Gesetzes wird über Guthaben und Schulden des am 19. Novem-  
ber 1957 in Silenen, Dägerlohn, verstorbenen Herrn

**Franz Frei-Bunhofer**

Garage, Auto-, Motorrad- und Velo-Reparaturwerkstätte, Mo-  
torrad- und Velohandlung, Silenen, der Rechnungsruf eröff-  
net.

Es werden daher alle Schuldner und Gläubiger des Vorge-  
nannten, unter Androhung der gesetzlichen Folgen im Un-  
terlassungsfalle, aufgefordert, ihre Ansprüche und Verpflichtun-  
gen innert Monatsfrist, bis spätestens 6. Januar 1958, dem  
Waisenamt Silenen, Herrn Waisenvogt Albin Indergand, Si-  
lenen, einzureichen.

Silenen, den 28. November 1957.

Einwohnergemeinderat Silenen.

**Patentverkauf oder Lizenzabgabe**

Die Inhaber der schweizerischen Patente

- 304394 Verfahren zur Herstellung eines Schmiermittels,
- 287147 Jalousie à rouleau à lames,
- 268419 Eisen-Nickel-Chrom-Legierung,
- 284707 Eisen-Nickel-Chrom-Legierung,
- 283680 Verfahren zur Herstellung von Betou mit Grob-  
zuschlägen,
- 302979 Verfahren zum Verbinden von Metallteilen mit  
verschiedenen Wärmeausdehnungskoeffizienten,
- 296638 Procedimento per la produzione di materiale spu-  
gnoso proteico,
- 292725 Rüttelgerät, insbesondere zur Verdichtung loser  
Massen,
- 303071 Lichtbogenlampe mit rotierender, scheibenförmig-  
er Negativelektrode,
- 296009 Verfahren zur Verhinderung der Korrosion von  
Metallen,

wünschen mit schweizerischen Fabrikanten in Verbindung  
zu treten zwecks Verkaufs der Patente bzw. Abgabe der  
Lizenzen. Interessenten wollen sich um nähere Auskünfte  
wenden an

**E. BLUM & CO**  
Patentanwälte

Bahnhofstr. 31 ZÜRICH 1 Orell-Füssli-Hof

Mit



schneller — besser —  
kostensparender arbeiten

Fix-fertige Photokopien in 1—2 Minuten von allen Dokumenten (ein- oder beidseitig ge-  
druckt, geschrieben, gezeichnet), auch aus Büchern, Zeitungen usw., mit den tausendfach  
bewährten KOPIT-Apparaten.

KOPIT-KOMBI-Modelle benötigen keine Zusatzgeräte. Entwicklungsgeräte mit  
elektrischem Antrieb für Photokopien und Lichtpausen sind eingebaut.

**KOPIT AG BERN**

Fabrik für Lichtpaus- und Photokopierapparate

Telephon (031) 260 08  
Engelhaldenstrasse 20



«Volkswirtschaft»

«Volkswirtschaft»

«Volkswirtschaft»

Verlangen Sie vom  
Schweizerischen  
Handelsamtsblatt  
unenigentliche  
Zusendung  
von Probenummern

«Volkswirtschaft»

Der  
meistgekaufte  
Trocken-  
rasierer



der Welt!

4 große Plus sind die Gründe für diesen außerordentlichen Erfolg:

- + Die geniale Konstruktion
  - 2 feine Rasuren in einem Scherkopf vereinigt. Die Oberfläche des Scherkopfes wirkt wie ein Sieb und erfaßt die kürzesten Feinhaare... die Seitenfläche arbeitet wie ein Kamm und schert die zähesten Bartstoppeln weg. Ob Ein-Tag- oder 8-Tage-Bart... Philishave meistert jedes Rasierproblem auf brillante Weise.
- + Die hervorragende Leistung
  - Der Doppel-Scherkopf mit den 12 rotierenden Messern garantiert blitzschnelles Rasieren — mit und gegen den Strich — ohne unangenehmes Vibrieren. Ein spezieller Spannung strafft die Haut automatisch und richtet die Haare auf. Daher schärfstes Ausrasieren bei Schonung der Haut.
- + Die Weltmarke
  - Philishave ist das Qualitätsprodukt von PHILIPS. Die Philips-Garantie für 1 Jahr verpflichtet und hat Gültigkeit in 48 Staaten. Die weltumspannende Philips-Serviceorganisation steht Ihnen zudem jederzeit mit Rat und Hilfe zur Seite!
- + Der außerordentlich günstige Preis
  - und jetzt auch die angenehme Teilzahlung!
  - Wer Qualität mit Preis vergleicht, erkennt sofort, daß er niedriger nicht mehr sein kann.
  - Philishave mit Etui Fr. 72.— oder 4 mal 19.—
  - Philishave ohne Etui Fr. 58.— oder

4 x Fr.  
**15.50**

# Philishave

5 TAGE GRATIS-PROBE

Keine Anzahlung  
Kein Kaufzwang  
Kein Risiko

Fassen Sie den guten Entschluß. Senden Sie heute noch diesen Gutschein ein. Sie werden erfreut feststellen: Philishave rasiert blitzschnell, hauchfein, samtartig... zur Freude jeder kritischen Dame.

**BON für Gratis-Probe**

André Gysling AG, Zürich 22, Wiesenstr. 5  
Tel. (051) 27 00 72

Senden Sie mir für 5 Tage zur Probe den Philishave-Trockenrasierer zu Fr. .... oder 4 x Fr. .... (Preis des gewünschten Modelles einsetzen). Nach 5 Tagen zahle ich den Totalbetrag oder die 1. Rate auf Konto VIII/66 ein, oder sende den Apparat eingeschrieben in tadellosem Zustande wieder retour. SH/68

Name ..... Vorname .....

Straße ..... Ort .....

Beruf ..... Unterschrift .....

Wir sind nur auf phototechn. Bürogeräte spezialisiert, dafür aber führend auf diesem Gebiet, Photokopier-Anlagen sind unser Steckenpferd!

**Vergessene Photokopiergeräte?**

In vielen Betrieben ist das Photokopiergerät in Vergessenheit geraten. Grund: Es befriedigte eigentlich nie recht, die Herstellung von Photokopien war umständlich, das Resultat mangelhaft. Wählen Sie den WAREAG, das Photokopiergerät das Ihnen neue Möglichkeiten und bisher unbekannt Vorteile bietet. Selbst nach Jahren enttäuscht Sie der WAREAG nicht. Verlangen Sie Probestellung.

Wir verkaufen nicht nur, sondern lernen Ihr Personal - auch nach Jahren noch - an, damit Sie stets von den Vorteilen einer eigenen Photokopieranlage profitieren.

Walter Rentsch AG.  
Zürich 23  
Telephon 42 32 22  
Basel. Bern.  
Genf.

**AMERICAN EXPRESS** bietet Ihnen einen **WELTUMSPANNENDEN SERVICE**



FÜR NÄHERE AUSKÜNFTE:

**THE AMERICAN EXPRESS CO. INC. INTERNATIONALE TRANSPORTE**

BASEL: Marktgasse 5  
GENÈVE: 7, rue du Mt. Blanc  
LUZERN: Schweizerhofquai 4  
ZÜRICH: Sihlporteplatz 3

Eigene Bureaux an vielen wichtigen Hafen- und Handelsplätzen im Ausland.

A vendre un appareil duplicateur **CITO-MASTER** état de neuf, prix avantageux. — Beek frères, caoutchouc, 2, rue Centrale, Téléphone 22 41 64, Lussume.

**Les cartels et la concurrence en Suisse**

31<sup>e</sup> publication de la Commission d'étude des prix du DEP

Au printemps 1951, le Département fédéral de l'économie publique a chargé la Commission d'étude des prix de tirer les conclusions de ses investigations sur les cartels, de lui faire rapport et, à cette occasion, de lui donner son avis quant à une réglementation éventuelle de la concurrence.

Le volumineux rapport de la Commission d'étude des prix a paru entretemps sous le titre «Les cartels et la concurrence en Suisse». Ce rapport a pour but de fournir des données objectives à l'appui des discussions qu'appelle l'éventualité d'une réglementation des cartels dans notre pays.

Le Conseil fédéral a fixé la votation populaire concernant l'initiative sur les cartels en Suisse au début de l'année prochaine. Quiconque désire être au courant de la question fera donc bien de se procurer cette documentation.

On peut encore obtenir des exemplaires de cet ouvrage au prix de 19 fr. 50 (+ 50 centimes pour frais) l'un. Prière d'adresser les commandes à la Feuille officielle suisse du commerce, Effingerstrasse 3, à Berne. Compte de chèques postaux III 520.

**INKASSO**

zu vorteilhaften Bedingungen in der ganzen Schweiz. Individuelle und speditive Bearbeitung.

ADMINISTRA, Inkasso AG  
Talstrasse 62, Tel. (051) 23 64 47  
Zürich 1

Zu verkaufen

**12 reichgeschnitzte Stühle**

hohe Rückenlehne, Samtpolsterkissen, tadellos Zustand, vorzüglich geeignet für Direktions- od. Konferenzzimmer, äusserst günstig.

Offerten unter Chiffre K 13760 Q an Publicitas, Basel.

**INKASSO**

überall durch **DUN**

Zürich, in Gassen 6  
Telephon (051) 27 08 30

## FOTODRUCK?

Unser hochwertiges Verfahren zur Herstellung illustrierter Werbebriebe, Katalogblätter, Prospekte, Preislisten, Hauszeitschriften; Wiedergabe von Referenzbriefen und Prüfungsergebnissen usw. Keine Druck-Clichés erforderlich; nach Fotos oder Strichvorlagen, ein- und mehrfarbig; geeignet für kleine und grosse Auflagen.

Verlangen Sie Muster und Preise von **Jaeggi & Weibel, Zentrale für Direktwerbung, Zürich 1, Rämistrasse 5**